



# Insel Magazin

9. Ausgabe - Mai 2021

RadioOnline [www.radioeuropa.fm](http://www.radioeuropa.fm) Serviceline +34 902 10 17 08 E-Mail [radio-europa@gmx.com](mailto:radio-europa@gmx.com) [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

**Insel-Magazin**  
Jeden Monat frisch!  
**10.000**  
Inselweit verteilt!  
**GRATIS**

Panorama-Blick auf  
Orotava, kreative  
kanarische Küche  
coole Drinks in der  
Chill-Out-Lounge



**Bodegón Las Vistas**  
Calle Bencomo 58  
38390 Santa Úrsula  
Tel. 822 10 89 23  
[www.bodegonlasvistas.es](http://www.bodegonlasvistas.es)  
Öffnungszeiten aktuell:  
Mo bis Sa 12 bis 22 Uhr  
So 12 bis 20 Uhr



## Frischer Wind & Frühlingserwachen!

### Teneriffa erfindet sich neu – der Loro Parque öffnet

**Teneriffa:** Es geht voran – Teneriffa präsentierte kürzlich seine neue Werbekampagne „Teneriffa erzeugt Emotionen“. Damit will die Inselregierung neu durchstarten und schon jetzt die Reiselust wecken. „Wir wollen Teneriffa wieder an der führenden Position sehen, die ihr gebührt“, erklärte Inselpräsident Pedro Martin. In dem Werbevideo wird deshalb auch betont die Vielseitigkeit der Insel präsentiert. Das Video ist übrigens auf der Website von [radio-europa.fm](http://radio-europa.fm) zu sehen. An kaum einem Ort kann man so viele unterschiedliche Dinge gleichzeitig erleben wie auf Teneriffa. Abenteuer und Kultur, Einsamkeit und dynamische Metropolen, Aktivitäten im Wasser, an Land und in der Luft. Teneriffa wird als Erlebnis für die Sinne beschrieben: Es duftet, es schmeckt, es gibt so vieles zu sehen und zu erleben.

Dazu Meeresrauschen, Vogelgezwitscher oder Papageienschreie. Denn auch der Loro Parque öffnet am 1. Mai wieder seine Tore für Besucher. Mehr dazu im großen Loro Parque Spezial im Innenteil.

### Tourismus der Zukunft

Teneriffa wird sich modernisieren und digitalisieren, setzt auf Nachhaltigkeit und umweltfreundliche Konzepte. All das sind Faktoren, die zusätzlich zum herrlichen Blau des Atlantiks und des Himmels und



Fortsetzung auf Seite 2

### Karrierechance auf Teneriffa:

Wir suchen deutsche Muttersprachler für Kundenbetreuung oder Vertrieb!



- ✓ Voll- oder Teilzeit
- ✓ Flexible Arbeitszeiten
- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag



Ruf uns an:  
+34 902 018 045  
Infos anfordern:  
[info@icando.es](mailto:info@icando.es)

## Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf

Direktor: Peter Graf

Chefredaktion: Sabine Virgin

Redaktion: Christian Graf,

E. A. Drewniok

Grafik und Gestaltung:

Andreas Kujawski, Ferdinand

Pönisch, Lina Mattern

Herausgeber:

Deutscher Medienverbund-

Canarias-SL

B76718634

Camino Viejo 17

38470 Los Silos-Tenerife

Vertreten durch:

Annette Reitzig -

Geschäftsführerin

Tel.: 645 46 76 19 Whatsapp

oder 902 10 17 08

Mail: radio-europa@gmx.com

Anzeigen im Süden:

643 92 97 00

Deposito legal: TF 435-2020

Druck:

CENTRO DE IMPRESIÓN DE

INFORMACIONES

CANARIAS,S.A.

Canarias7



Gefördert aus Mitteln  
der Europäischen Union

365 Sonnentagen Argumente für entspannte Urlaubstage sind. Und die Reiselust ist groß. „Allein in den letzten drei Monaten hat es 53 Millionen Suchanfragen für Teneriffa gegeben“, erklärte der Inselpräsident bei der Präsentation der neuen Marketingstrategie. „In Tourismus zu investieren, heißt in Teneriffas Zukunft zu investieren“, davon ist Pedro Martín überzeugt. „Wir werden den Grundstock zur Reaktivierung des Tourismus setzen, wenn wir die gewünschte Immunität erreicht haben. Spätestens bis zum Ende des Sommers hoffen wir 70 Prozent der Inselbewohner geimpft zu haben“, meint die kanarische Tourismusbeauftragte Yaiza Castillo. Aber schon jetzt soll es losgehen, denn auch Großbritannien steht in den Startlöchern. Dort wird derzeit an einer grünen Liste sicherer Urlaubsdestinationen gearbeitet. Wie schon im Vorfeld angedeutet wurde, sollen die Kanarischen Inseln auf jeden Fall dabei sein. Ab dem 17. Mai werden die Briten voraussichtlich reisen dürfen. Allein in Großbritannien hat diese Nachricht in nur einer Woche fast 300.000 Suchanfragen für Teneriffa generiert. „Wir haben schon sechs von zehn Flügen zurückgewonnen, die wir vor der Pandemie hatten. Uns fehlt es nicht an Plätzen, sondern noch an Urlaubern, die sie besetzen“, verkündet Martín. „Im Jahr 2019 sind 8,4 Millionen Menschen nach Teneriffa gereist, darunter 6,1 Millionen Urlauber. In diesem Jahr stehen 5,3 Millionen Plätze zur Verfügung. Selbst während der Pandemie konnte die Insel angefliegen werden. Es gab genügend Fluganbindungen und die Maschinen waren durchschnittlich zu 49 Prozent besetzt. Wir alle sind bereit, durchzustarten“.



### Wen zieht es nach Teneriffa?

Um sich möglichst gut auf den Neustart vorzubereiten, hat das Tourismusamt eine Umfrage in

50 Ländern durchgeführt, um zu erfahren, was die Menschen im Urlaub suchen und eine Strategie zu entwickeln, wie man die einzelnen Typen für die Insel begeistern kann. Das Ergebnis sind sechs Urlaubertypen, die es nach Teneriffa zieht.

Da ist zunächst der „Abenteurer“, der sich vor allem für Sport, Natur und Freizeitaktivitäten interessiert.

Der „Entdecker“ nutzt den Urlaub, um neue Kulturen kennenzulernen. Diese Urlauber wollen wissen und erfahren, wie Menschen an anderen Orten leben. Zu ihren Vorlieben zählt Kunst und Kultur, neue Erfahrungen, Orte und Landschaften zu erleben und mit offenem Geist unterwegs zu sein.

Der „Familientyp“ möchte in den Ferien vor allem Zeit mit dem Partner\*in und der Familie verbringen. Er ist offen für Spiel und Spaß, Geselligkeit, aufregende Aktivitäten und will den Alltag zurücklassen.

Der „Entspannte“ reist genau deshalb, um abzuschalten und sich Ruhe zu gönnen. Dieser Urlaubstyp genießt schönes Wetter und die Gemeinsam-Zeit als Paar oder Familie.

Der „stilvoll Reisende“ möchte im Urlaub Stadtleben, Luxus und kulinarische Genüsse erleben. Shoppen und ein privilegiertes Leben mit exklusiven Aktivitäten zu genießen, macht für diesen Typ den Urlaub perfekt.

Und schließlich der letzte Urlaubscharakter ist durch den „Vitalen“ vertreten. Dabei handelt es sich meist um Individualurlauber, die am liebsten alleine verreisen. Sie suchen das Abenteuer, den Nervenkitzel und möchten ihre Hobbys ausleben. Egal zu welchem Urlaubstyp jemand gehört – dank der Vielseitigkeit der Insel Teneriffa gibt es für jeden Urlaubstyp das Richtige. „Teneriffa weckt Emotionen“ - dieser Slogan der neuen Werbekampagne trifft auf jeden Fall zu und so kann jeder am Ende der Ferien mit einem Koffer voller Glücksgefühle nach Hause reisen. Genau das brauchen gerade alle am meisten.

**Auch ich bin bei Radio Europa**

[www.airesol.eu](http://www.airesol.eu)

**airesol**  
nicos-coaching s.l.  
[www.airesol.eu](http://www.airesol.eu)

**Solaranlagen  
Schwimmbadtechnik  
Klimaanlagen  
Sanitär**

Plaza de Venezuela 1 · Edf. La Galería · Local 1 · 38670 Adeje

922 794 493



info@airesol.eu

**SCHIPPERS**

Versicherungsmakler.  
Puerto de la Cruz.

Wir suchen

für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.

Bitte schreiben Sie an: [raphael@schippers.es](mailto:raphael@schippers.es)



**Relojeria Garcia**

Der Uhrmacher, der noch weiß  
wie man eine Uhr repariert  
Einzig auf Teneriffa

C/EL Durazno N° 52 - Icod de los Vinos  
Tel.: 922 810 584

**Tenerife Verde**  
FLECK&PARTNER S.L.

**carbonit**  
FILTER MADE IN GERMANY

Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen

Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner S.L.,  
autorisiertes CARBONIT-Fachhändler,  
Information: [oficina@tenerifeverde.com](mailto:oficina@tenerifeverde.com) oder Tel.: 922 32 17 49

Neues Flüchtlingsdrama

# Geisterboot mit 17 Toten

**El Hierro:** Am letzten Montag im April entdeckte ein Aufklärungsflugzeug etwa 490 Kilometer südwestlich von El Hierro entfernt ein Flüchtlingsboot mit zahlreichen leblosen Körpern an Bord. Es war weit weg von jeder möglichen Route zu den Kanaren. Ein Rettungshubschrauber des Militärs flog zu der Stelle. Sie nahmen die einzigen Überlebenden, zwei Männer und eine Frau, an Bord. Die übrigen 17 Insassen waren tot. Die drei wurden nach Teneriffa ausgeflogen und ins Krankenhaus gebracht. Ein Mann war schwer dehydriert. Ein Handelsschiff blieb unterdessen bei dem Boot mit den Leichen, bis im Laufe des Dienstags ein Rettungsschiff eintraf, um das Todesboot an Land zu schleppen. Auf dem rund 20 Stunden weiten Weg zu dem Boot nahm ein Schiff der Seenotrettung noch 41 Menschen auf, die sie unterwegs antrafen, darunter neun Frauen und drei Kinder. Laut der Hilfsorganisation Caminando Fronteras fehlt von fünf Booten, die im Laufe des Monats von Mauretanien aus losgefahren waren, noch jede Spur. Insgesamt 283 Menschen werden vermisst. Möglicherweise war dieses eins davon.



## Achtung! Impfung für Ausländer

**Kanaren:** Aufgrund zahlreicher, wiederholter Anfragen hat die Redaktion des Insel Magazins noch einmal beim kanarischen Gesundheitsamt und im deutschen Konsulat nachgehakt. Weiterhin gilt: Wer als Ausländer sozialversichert ist, wird automatisch von seinem Centro de salud benachrichtigt, wenn er oder sie an der Reihe ist. Gelegentlich kann es vorkommen, dass Menschen nicht erreicht werden. Wer merkt, dass er laut seiner Altersgruppe vergessen wurde, kann sich an seinen Hausarzt wenden oder über das Telefon 012 einen Termin vereinbaren. Für Privatversicherte und nicht-residente Inselbewohner heißt es weiterhin, sich in Geduld zu üben. Zunächst werden die Sozialversicherten geimpft und danach kommen weitere Versicherungsgruppen. Im Moment arbeitet die kanarische Regierung noch an dem Prozedere, wie eine Anmeldung dann ablaufen wird. Nach Einschätzung der Behörden können Privatversicherte bei dem aktuellen Impftempo, etwa im Juli oder August mit einer Impfung rechnen. Abgesehen davon, steht es jedem Deutschen unabhängig von einem Wohnsitz frei, sich einen Impftermin in Deutschland zu besorgen und sich dort impfen zu lassen. Radio Europa und das Insel Magazin werden Ihre Hörer und Leser rechtzeitig informieren, wenn es Neuigkeiten gibt.



Es braucht noch etwas Geduld.

Qualität & Service auf 1.200 m<sup>2</sup>  
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



Mechanik und  
modernste  
Motor-Diagnostik

Lack- und  
Karosseriearbeiten  
mit eigener  
Brennkammer

Direktabwicklung  
mit allen  
Versicherungen



**ROTEX S.L.**

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)  
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa  
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8.30 -13 Uhr und 13.30 -17 Uhr



**Ohne die Dunkelheit  
könntest Du keine  
Sterne sehen!**

*Fernando Feigel*

**RECHTSANWALT**

Avda. Alonso Fernández de Lugo, 6-1º A  
Edificio Córdoba - Urb. El Mayorazg  
38300 LA OROTAVA (Tenerife)

Tel.: 922-325634 Fax: 922-325635  
E-Mail: ffeigel@hotmail.com

*Kurz notiert*

## Überfall beim Sonnenbad

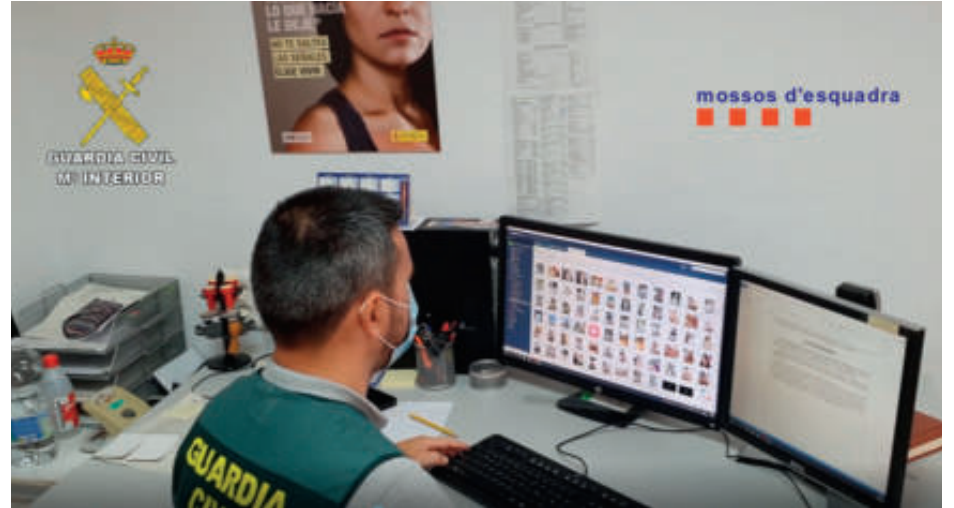
**Teneriffa:** Alles andere als einen entspannten Strandtag erlebte eine 63-jährige Italienerin kürzlich am Strand von Bajamar. Beim Sonnenbad wurde sie von einem jungen Mann überfallen. Der 26-Jährige ging direkt auf sie zu und forderte Geld und Smartphone. Um seine Forderung zu unterstreichen, setzte er sich auf ihren Rücken, verdrehte ihr den Arm und machte sie so bewegungsunfähig. Die Frau schrie um Hilfe und erregte so die Aufmerksamkeit anderer Badegäste, die ihr dann zu Hilfe kamen. Das wurde dem Angreifer zu heiß und er floh. Aufgrund der Zeugenaussagen wurde er wenig später von Nationalpolizisten an der Avenida Rafael González Vernetta gestellt. Offenbar hatte er sich umgezogen, um so nicht mehr der Beschreibung zu entsprechen. Doch die von den Zeugen beschriebenen Stücke trug er im Rucksack noch bei sich. Er wurde festgenommen.



## Sexueller Missbrauch per Handy

**Teneriffa:** Die Guardia Civil hat im Rahmen der Operation „Depredador“ auf Teneriffa einen Mann festgenommen und gegen drei weitere Arbeitskollegen Ermittlungen aufgenommen. Den Verdächtigen wird sexueller Missbrauch von jungen Mädchen unter 16 Jahren vorgeworfen. Sie kontaktierten die Teenager und gaben vor ihre Handy gehackt zu haben. Sie drohten, die Fotos und andere Inhalte an alle Freunde und die Familie zu verschicken, wenn sie sich bei Videoanrufen vor der Kamera nicht nackt ausziehen würden. So erhielten sie Bild- und Foto-

material. Ihre Opfer fanden sie in Málaga, Sevilla und Barcelona. Um ihre Spuren zu verwischen, nutzten sie SIM-Karten, die sie bei Sportwetten gewonnen hatten. Zur Aufklärung dieses Missbrauchs arbeitete die Guardia Civil von Teneriffa eng mit den Kollegen aus Marbella und den Mossos d'Esquadra in Barcelona zusammen.



## Kokain-Fang im Hafen

**Teneriffa:** Drogenfahnder der Guardia Civil und Zollbeamte haben in einem Boot im Hafen von Santa Cruz 78 Kilogramm Kokain sichergestellt. Das Boot der Reederei Grimaldi ist am 11. April in Santa Cruz eingelaufen. Es kam aus Brasilien und hatte als Ziel Antwerpen in Belgien angegeben. Bei einer Überprüfung der Fracht wurden im Bereich der Kettenschlepper verdächtige rechteckige Pakete sichergestellt. Wie sich zeigte, handelte es sich um Kokain. Die Drogen wurden beschlagnahmt. Die Ermittlungen dauern noch an.



...exklusiv nur bei Lidl

## Das kann noch keiner !

- Spezialitätenkaffee Zum Online Shop >>
- Frischgeröstet auf Teneriffa
- Säurearm
- Aromatisch perfekt

## Das ist

## Ganz schön peinlich! Eine Inselkarte voller Fehler

**Teneriffa:** Die neue Werbekampagne „Tenerife despierta emociones“ (Teneriffa weckt Emotionen) weckt bei der Opposition vor allem ein Gefühl: Sie ist peinlich berührt und traurig. Denn auf der Karte, die als Anschlag für den Tourismus und für die bevorstehende Saison betrachtet wird, sind tatsächlich 22 (!) Fehler eingezeichnet. Dabei gibt es insgesamt nur 29 Punkte. Der Naturschutzpark Anaga ist in der Bucht von Masca eingezeichnet, die Pyramiden von Güímar in Icod de los Vinos und dafür die Casa de los Balcones aus La Orotava in Güímar. Der Loro Parque befindet sich in La Laguna, das Bergdorf Masca liegt in Candelaria und die Steilwände von Los Gigantes sind angeblich in Santa Cruz. Da kann man sich schon fragen, welche „Stümper“ in der Agentur am Werk waren und welche an der zuständigen Stelle, die das hätte kontrollieren müssen. Für diese Inselkarte gibt es die rote Karte!



An dieser Karte kann sich kein Urlauber orientieren, wenn er irgendwann einmal dort ankommen möchte, wo er hin will.

ICH HABE SO LANGE  
AUF DICH GEWARTET  
SCHÖN,  
DICH WIEDER ZU SEHEN

**KFZ-  
VERSICHERUNG**

WECHSELN SIE ZU  
**LÍNEA DIRECTA**

**2 MONATE  
FREI\***

919 181 127

linea directa

IHR DEUTSCHSPRACHIGER KFZ-VERSICHERER

\*Preis für Haftpflichtversicherung nur für Neukunden. Angebot endet am 30.07.21



## Die Lage spitzt sich zu Immer mehr Obdachlose



Immer mehr Menschen landen unverschuldet auf der Straße.

**Teneriffa:** Die gemeinnützige Organisation Cáritas warnt vor einer alarmierend zunehmenden Verarmung der Menschen. Derzeit hat sie 1.784 Menschen als obdachlos registriert oder sie leben in selbst gebauten Unterschlüpfen, Campingwagen oder als Hausbesetzer. Etwa 40 Prozent sind seit weniger als einem Jahr in dieser Situation, fast die Hälfte davon lebt im Süden. Dies ist eine direkte Konsequenz aus der Pandemie. Den Menschen sind durch die Kurzarbeit die Ersparnisse ausgegangen. Die Frist für Zwangsräumungen wurde im April zwar noch einmal um drei Monate verlängert, aber die gemeinnützigen Organisationen befürchten

schon jetzt, dass es dann noch mehr Menschen geben wird, die von dem Verlust ihres Hauses bedroht sind. Diese Welle sehen die Helfer erst noch auf sich zukommen. Nicht in dieses Raster fallen rund ein Drittel der Obdachlosen, die schon seit drei Jahren und länger in dieser Situation sind. „Wir können nicht länger wegschauen“, mahnt der Direktor von Cáritas Canarias, Juan Rognoni. Er appelliert auch an die Bevölkerung nicht einfach wegzuschauen, denn schnell könne man in die gleiche missliche Lage kommen. Selbst Inselpräsident Pedro Martín betonte, sich des Problems bewusst zu sein und nach Lösungen zu suchen. Etwa die Hälfte der Obdachlosen lebt zwar in den

Metropolen Santa Cruz und La Laguna, aber dort sind die meisten in Unterkünften untergebracht oder zumindest von den Sozialdiensten erfasst. Richtig auf der Straße leben die meisten Menschen in Puerto de la Cruz, Arona und Adeje. Teilweise kommen sie sogar von anderen Inselteilen dorthin. Etwa ein Viertel der Betroffenen fallen in die Altersklasse der 46- bis 55-Jährigen. Über 78 Prozent sind Männer, mehr als 21 Prozent Frauen und 0,4 Prozent transsexuelle Frauen oder Männer. Über 60 Prozent der Frauen sind Opfer häuslicher Gewalt und über elf Prozent sahen sich zur Prostitution gezwungen, um zu überleben. Vier von zehn Obdachlosen erhalten überhaupt keine sozialen Hilfen. Inselpräsident Pedro Martín versprach zwar seine Hausaufgaben zu machen, fordert aber auch alle Bürgermeister auf, Unterkünfte für Notfälle zu schaffen. Einen guten Weg geht in dieser Hinsicht die Stadtverwaltung der Hauptstadt, die mehrere Notunterkünfte für Obdachlose bereithält. Erst Mitte April wurden zwei neue Wohnungen in Betrieb genommen, die für Familien bereitstehen, die ihre Wohnung verloren haben, sei es durch Zwangsräumungen, weil sie ihre Hypotheken nicht mehr bezahlen können oder weil ihre Wohnungen nicht mehr bewohnbar sind. „Hier bringen wir Familien mit Kindern unter, die sonst auf der Straße landen würden. Weitere Wohnungen werden in Kürze fertig sein“, erklärte Bürgermeister José Manuel Bermúdez. In diesen Übergangswohnungen leben bis zu 20 Personen aus verschiedenen Familien zusammen. Während sie dort leben, kümmern sich die Sozialdienste um die Lösung von Problemen. Sie helfen eine Sozialwohnung oder eine Arbeit zu finden, damit die Familien wieder auf eigenen Füßen stehen können.



Die Stadt Santa Cruz hat Notfallwohnungen für Familien in Ausnahmesituationen.

**ON AIR**  
Auf 102,3 oder 89,6 FM

**Samstag: 11 bis 12 Uhr**  
Tier-Stunde, von Tierhaltern  
für Tierhalter

**Sonntag: 11 bis 12 Uhr**  
Bunte Stunde,  
Rudi Loderbauer mit  
Ratsch und Tratsch aus  
der Promiwelt

**SEIFERT & SCHMITZ**  
Abogados - Rechtsanwälte - Lawyers - Юристы

INFO@EUROLEGALIS.COM  
AVDA. VENEZUELA 4  
EDIF. BAHAMAS LOCAL 2  
38400 PUERTO DE LA CRUZ

TEL: +34 922 388 090  
+34 922 043 770  
MOVIL: +34 661 983 663  
+34 685 555 702  
FAX: +34 922 370 222

Wir beraten Sie kompetent auf allen Rechtsgebieten und helfen Ihnen bei Behörden-, Steuer- und Übersetzungsangelegenheiten  
WWW.EUROLEGALIS.COM

**Tenerife Verde**  
FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

**Ihr Fachbetrieb:**  
Alles für den Garten  
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur •  
Palmen "Putzen" und Fällen

**Rund um das Schwimmbad**  
Komplette Betreuung • Dosier- und Meßtechnik - Wasseranalytik •  
Problemlösung • Sanierung und Reparatur

Comunidad oder Haus  
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH  
Tel. 629 138318 • 609 915060  
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

## Er löschte seine Familie aus



Im Nebel suchten die Polizei und Helfer damals nach der Frau und ihrem Sohn.

**Teneriffa:** Ein dramatisches Ereignis, das die Menschen, egal welcher Nation stark bewegte, ereignete sich am 23. April 2019. Wie durch ein Wunder überlebte der damals siebenjährige Jonas den Moment, als sein Vater auf seine getrennt lebende Frau Sylvia (39) und seinen zehnjährigen Bruder Jakob losging. Die Mutter mit den Kindern war erst am Tag zuvor angereist, um die Osterferien auf Teneriffa zu verbringen. Vater Thomas lockte die Familie für ein angebliches Überraschungspicknick in die Berge. In einer Höhle bei Ifonche wollte er Geschenke versteckt haben. Doch in der Grotte griff der 43-Jährige plötzlich nach einem Stein und erschlug seine Noch-Ehefrau und den größeren Sohn. Jonas rannte instinktiv in entgegengesetzter Richtung davon und entkam so dem Blutausch des Vaters. Nach vier Stunden erreichte der Junge, wie durch ein Wunder unverseht, den Weiler La Quinta, wo die 59-jährige Holländerin Annelies das Vertrauen des Jungen gewann. Sie spricht Deutsch und ihr erzählte das Kind, was es erlebt hatte. Sie verständigte die Polizei. Mit einer Hundertschaft durchkämmten sie die Barrancos del Burro und del Infierno bis sie die leblosen Körper von Sylvia und Jakob fanden. Den mutmaßlichen Täter fanden sie seelenruhig schlafend auf seiner Dachterrasse vor. Er verweigerte jede Aussage und wurde in Untersuchungshaft

genommen. Nie hat er nach seinem zweiten Sohn gefragt. Zehn Tage lang kümmerte sich das kanarische Jugendschutzamt um den Jungen. Seine Aussage wurde aufgenommen und schließlich begleitete ihn ein katholischer Priester aus Puerto de la Cruz nach Hause. Inzwischen lebt er bei seinen Großeltern in Sachsen-Anhalt. Seine Familie und die Dorfgemeinschaft haben ihn aufgefangen. Nach zwei Jahren ging die Untersuchung des Falls zu Ende. Er wird demnächst im Provinzgericht von Teneriffa verhandelt. Die vorsorgliche Untersuchungshaft wurde verlängert. Die Staatsanwaltschaft fordert für Thomas Handrick lebenslange Haft für den Mord an Jakob, 51 Jahre für den Mord an Sylvia und 26 Jahre für den Mordversuch an Jonas.

## Einsturz eines Wohnhauses

**Teneriffa:** Am 14. April jährte sich der plötzliche Einsturz des Mehrfamilienhauses Julián José in Los Cristianos zum fünften Mal. Sieben Menschen fanden in den Trümmern den Tod, 90 Menschen mussten evakuiert werden und

rund 250 Helfer und ausgebildete Rettungshunde suchten tagelang nach den Opfern. Eine Welle der Solidarität ging damals durch die Gemeinde. Diese Tragödie hat in der kollektiven Erinnerung der Menschen tiefe Narben hinterlassen. Wegen des Einsturzes wurde ein Strafverfahren eröffnet und im Juli 2018 eingestellt. Die Stadt legte beim Provinzgericht Widerspruch dagegen ein. Die Angehörigen der Opfer warten bis heute auf ein Gerichtsurteil, das ihnen Gewissheit gibt, was tatsächlich geschehen ist. Am fünften Jahrestag legte eine Delegation der Stadt, angeführt von Bürgermeister José Julián Mesa, Blumen zum Gedenken an die Opfer nieder. Auch Nachbarn und Angehörige waren gekommen.



Stilles Gedenken an ein tragisches Unglück.



PLAYA DE LAS AMERICAS - C.C. SALYTIEN-Av. Rafael Puig Lluvina Local 17

Deutsche Küche

German Tapas, Schnitzel, Bitburger vom Fass und mehr...

**Wir freuen uns auf EUCH**

Originell - Sympathisch - Kultig

Aktuelle Infos auf: [www.bar-berlin-teneriffa-meets-sylt.com](http://www.bar-berlin-teneriffa-meets-sylt.com)



Internationale Zeitschriften, Tabakwaren & Raucherzubehör



**Jabbelg**  
REGALOS



Ausgefallene und besondere Geschenke

Im Einkaufszentrum La Villa gegenüber Alcampo - La Orotava

## Mitbestimmung der Bürger\*innen So geht Politik heute

**Teneriffa:** Die Stadt La Orotava nimmt eine Vorreiterrolle in Bezug auf Mitbestimmung ihrer Einwohner ein. Sie nimmt als bislang einzige Stadt Spaniens an dem internationalen Projekt „100 en 1 Día La Orotava“ teil. Dabei geht es darum, die Bürger\*innen an der Gestaltung ihres Umfelds teilnehmen zu lassen. Es werden Arbeits- und Interessengruppen gebildet, die Verbesserungsvorschläge ausarbeiten. Die Treffen haben im April begonnen und werden bis Juni fortgeführt. Die Vorschläge werden von dem Unternehmen 4Bichos koordiniert und können über [www.openaction.co](http://www.openaction.co) eingereicht werden. Im Rahmen des Programms werden 100 Vorschläge, die von den Bürgern kommen, von der Politik umgesetzt werden. „Wir werden sicherlich viele interessante und gute Vorschläge erhalten. Darauf freue ich mich schon“, erklärte Bürgermeister Francisco Linares, der auf die Kooperationsbereitschaft und Kreativität seiner Bürger\*innen zum Wohl der Allgemeinheit setzt. Themen wie Transparenz und Mitbestimmung werden in der Politik immer aktueller und stellen die Weichen für eine Politik des 21. Jahrhunderts.



Bürger\*innen sollen aktiv mitgestalten und mitbestimmen.

## Kriminelle Energie Betrüger entlarvt



Wer hat da am Tacho gedreht? Dieser Frage ging die Guardia Civil auf La Palma nach.

**La Palma:** Die Abteilung für Verkehrssicherheit GIAT der Guardia Civil entlarvte auf La Palma einen Betrügering, der Gebrauchtwagen manipulierte. Fünf Männer und eine Frau im Alter von 39 bis 59 Jahren, die auf La Palma und Teneriffa leben, wurden wegen Betrugs festgenommen. Die Bande hatte sich darauf spezia-

lisiert, importierte Gebrauchtwagen einzukaufen und dann den Kilometerstand zu manipulieren. Mit den getürkten Zahlen konnten sie die Fahrzeuge zu einem wesentlich höheren Preis verkaufen. Ein Käufer erstattete im Februar 2020 Anzeige, weil er herausfand, dass der Tacho seines aus Belgien importierten Wagens zurückgedreht worden war. Im Rahmen der Operation „Makive“ wurden im Laufe der Ermittlungen sechs weitere Opfer ermittelt. Insgesamt haben die Betrüger über 700.000 Kilometer weniger auf die Tachos gezaubert und dadurch 53.000 Euro Plus gemacht.

## Doping-Dealer

**Teneriffa:** In Adeje haben Nationalpolizisten einen bislang unbescholtenen Mann festgenommen. Er steht im Verdacht, mit Anabolika und Dopingmitteln für den Sport zu handeln. Der Verdächtige fiel Nationalpolizisten im April bei einer Routinekontrolle in der Avenida Bruselas in Adeje auf. Er fuhr mit seinem



Die beschlagnahmten Mittel werden vor allem im Sport eingesetzt.

Fahrzeug wenige hundert Meter von ihrem Kontrollpunkt entfernt auf einen Behindertenparkplatz und blieb dort sitzen, offenbar um die Kontrolle zu umgehen. Sie überprüften ihn natürlich trotzdem. Im Kofferraum fanden die Polizisten zahlreiche pharmazeutische Präparate, darunter auch Anabolika. Nachdem der 33-Jährige keine plausible Erklärung zu Herkunft und Nutzen der Substanzen abgab, stellten die Polizisten die 500 Tabletten, 18 Dosen mit einer flüssigen Substanz und 380 Euro Bargeld sicher. Der Verdächtige wurde festgenommen.



# PH Electronic

## SAT-ANLAGEN · TDT





**PH Electronic**  
Guargacho

Direkt an der Hauptstraße

GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 686 610 533 · Email: [electronica1151@hotmail.com](mailto:electronica1151@hotmail.com)



*Lesetipp für Leseratten*  
**71 Tage der blauen Einsamkeit**



**Gran Canaria:** Reinhard Brecko wurde 1945 in Linz als Sohn eines deutschen Vaters und einer slowenischen Mutter geboren. Seine Kindheit verbrachte er in dem damaligen Jugoslawien. Vor dem Einzug zum Militär flüchtete er im August 1965 mit seinem Freund in einem Gummiboot

nach Italien. Gemeinsam passierten sie sechs Grenzen illegal, bis er schließlich in Köln, aufgefangen durch das Jugendschutzgesetz, begann, sich einzugliedern. Doch so richtig sesshaft wurde er nie. Reinhard Brecko hat vier Mal geheiratet. Er lebte in Deutschland, Kanada und in den USA. Er bestieg den höchsten Berg Europas, den Mont Blanc und tauchte 25 Meter tief. Nach seiner letzten Scheidung 2002 entschied er sich, mit seinem Segelboot über den Atlantik nach Slowenien zu reisen. Er war 71 Tage von der Karibik unterwegs. Das bedeutete 71 Tage Einsamkeit, in denen die Erinnerungen an sein Leben wach wurden. Mehrfach geriet er in Lebensgefahr und wusste nicht, ob er diese Reise überleben würde. Seine Erlebnisse vermischt mit seinen Erinnerungen schrieb er in Tagebuchform auf. Denn er schaffte es bis nach Slowenien. Inzwischen lebt Reinhard Brecko auf einem Segelboot auf Gran Canaria. Das Buch ist eine sehr unterhaltsame Lektüre. Die Übergänge zwischen Erinnerungen und aktuellem Geschehen sind fließend, aber sie passen sehr gut ineinander. Das Thema Flucht und Migration, auch wenn es dieses Mal aus einer anderen Perspektive erzählt wird, ist aktueller denn je. Und es zeigt, wie lange eine kleine Geste der Menschlichkeit, dem Betroffenen in Erinnerung bleibt. Fazit: Ein absolut lesenswertes Buch, das im Verlag Literareon erschienen ist.

**Tulpen richtig gezählt**

In der Ausgabe des Insel Magazins 07 haben viele Leser\*innen richtig gezählt. Gewonnen haben Monika Gradel (Mini-Radio), Rainer Rasecke (CD) und Hannelore Lüdecke (Buch). Frau Gradel wird gebeten, sich bei uns noch wegen ihrer Anschrift zu melden. Wer jetzt noch kein Glück hatte, kann sich gerne an unserem nächsten Suchspiel beteiligen. Im Mai suchen wir nämlich Maiglöckchen. Wir wünschen viel Spaß beim Raten und Gewinnen! Auch dieses Mal gibt es wieder ein Mini-Radio und interessante Bücher zu gewinnen. Schicken Sie uns Ihre Antwort an:  
 inselmagazin@radioeuropa.fm

**Hallo hier bin ich wieder, Lucy, die tierische Mitarbeiterin von Radio Europa...**



Der Mai ist gekommen! Es wird wärmer und die Sonne scheint uns wieder aufs Fell, wie herrlich... Ostern ging so schnell vorbei, das war toll, wegen der Feiertage machten wir auch ein paar Extra Spaziergänge und Osterleckerlis haben wir auch bekommen. Die Uhr wurde umgestellt, das ist mir aber egal, wenn Herrchen aufsteht um die Frühmeldungen und das Wetter vorzubereiten, schlafe ich einfach eine Runde weiter. Ich steh doch niemals auf, wenn es noch dunkel ist, wo kommen wir da hin?? Nach dem Frühstück mache ich meine Runde auf der Finca und schaue ob alles ok ist und gehe dann wieder ins Büro. Dort bin ich am liebsten in meinem Körbchen und genieße

den Tag. Hier ist immer etwas los, das Telefon klingelt oder es gibt neue Mails mit interessanten Dingen. Aber damit habe ich nichts zu tun, ich spiele mit meinen Katzenfreunden, die wurden hier als Babys aufgenommen und haben keine Ahnung, dass Katzen normalerweise keine Hunde küssen. Aber normal ist langweilig, wir begrüßen uns immer mit Küsschen. Sonst ärgere ich Herrchen gerne, wenn er etwas aufzeichnen möchte, dann spurte ich vor die Bürotüre und belle los. Aber ich weiß, dass er mir alles verzeiht, dann muss er eben nochmal von vorne anfangen... Und jetzt wo es wärmer wird, hat er mir mein Fell geschnitten, das mag ich nicht so. Aber das Baden danach! Dann fühle ich mich wieder sauber und sehe aus wie der hübscheste Westi auf der Welt! Aber ich verrate Euch mal einen Trick, wie man öfter gebadet wird: Ganz einfach - ich wälze mich auf dem Boden solange bis ich wieder grau bin, das mag Herrchen gar nicht. Also ab in die Badewanne! Manchmal, wenn ich wieder Schabernack mache und Herrchen ärgere, erzählt er mir von den armen Hunden, die kein zuhause haben. Welpen, die keiner will und Menschen, die sie sogar umbringen wollen. Die wissen gar nicht, was man für eine Freude mit uns haben kann. Wir Tiere wissen nämlich, wenn es unseren Menschen nicht gut geht, dann wird angekuscht und alles ist wieder gut. Das ist unbezahlbare Liebe!

**Bleiben Sie gesund und seien Sie lieb zu uns Tieren, wir wissen mehr als Ihr....**

*Ihre Lucy*



**Erik Zöller Computersysteme**

- PC-Systeme
- Monitore & Drucker
- Netzwerke & WLAN
- Webcams
- Telefone & -anlagen

**Telefon: +34 922 732 823**  
**Mobil: +34 617 440 661**  
[www.ezcom.es](http://www.ezcom.es)  
[info@ezcom.es](mailto:info@ezcom.es)



**Ihr Partner für Computer und Telefon im Süden Teneriffas!**

## Altes & Neues aus La Palma

### Religiöser Schatz

**La Palma:** Die Inselregierung hat die Restaurierung einer gregorianischen Kantate aus dem 16. oder 17. Jahrhundert in Auftrag gegeben. Sie stammt aus der Pfarrkirche San Francisco und ist in einem sehr schlechten Zustand. Dem Buch fehlen einige Seiten aus Pergament und auch der Harteinband aus Holz und Haut ist beschädigt. Das Buch ist rund zehn Kilogramm schwer. Es wurde bei der Liturgie - Feier genutzt. Es enthielt den Hinweis auf die Gesangsstücke, die zu Morgen-, Abend- oder Festmesse gesungen wurden. Um das Buch originalgetreu und komplett wieder herzustellen, ist viel Forschungsarbeit nötig.



Auf La Palma gibt es nur noch sehr wenige historische Stücke wie dieses.

### Abenteuer und Spaß auf der Seilrutsche

**La Palma:** Schon seit über vier Jahren steht dieses Projekt auf der Wunschliste von La Palma und jetzt wurde in Puntagorda mit dem Bau einer Seilrutsche begonnen. Die „Tirolina de Izcagua“ soll Einheimischen und Urlaubern gleichermaßen einen Adrenalinkick verschaffen. Vom Aussichtspunkt Mirador Izcagua in 692 Metern Höhe geht es 617 Meter weit bis zur Talstation auf 620 Höhenmetern. Dazwischen liegen elfeinhalb Prozent Gefälle und jede Menge Kribbeln im Bauch. Die neue Attraktion wird in die Landschaft integriert und soll schon in rund drei Monaten fertig sein. Das Projekt ist mit rund 235.000 Euro veranschlagt und wird aus dem kanarischen Entwicklungsfond Fdcan bezahlt.



Am Mirador beginnt die rasante Fahrt.

## 109. Geburtstag

### Das letzte seiner Art - Dampfschiff „La Palma“

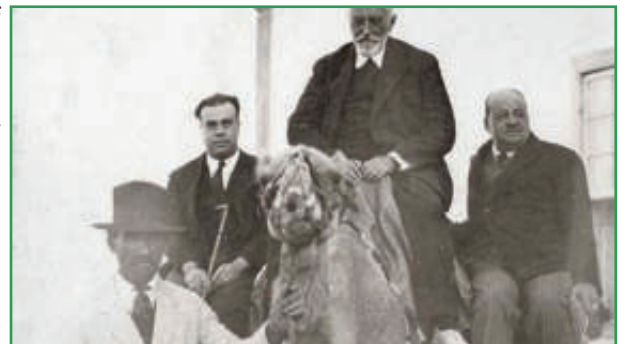


Dieses Dampfschiff verkehrte 64 Jahre lang treu zwischen den beiden Hauptinseln. Es könnte so viele Geschichten erzählen...

**Teneriffa:** Das Dampfschiff „Correillo La Palma“, stammt aus den Zeiten der Titanic und ist eines der wenigen Zeitzeugen seiner Art aus dem 20. Jahrhundert. Es feierte am 12. April seinen 109. Geburtstag. Gebaut wurde es Anfang des letzten Jahrhunderts von der britischen Schiffswerft W.Harkers & Son Ltd. in Middlesbrough. Von 1912 bis 1976 war dieses Schiff im Dienst und verkehrte zwischen Las Palmas de Gran Canaria und Santa Cruz de Tenerife. Es steuerte auch andere Inseln und gelegent-

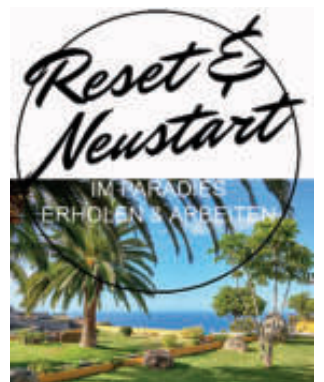
lich sogar die damals noch spanische Westsahara an. Das Schiff transportierte die Post, Waren und natürlich Passagiere. Damals gab es weder Fähren noch Flugzeuge. So manches Paar ließ sich von der „La Palma“ auf eine andere Insel in die Flitterwochen bringen. Dieses alte Schätzchen dampfte immer, fiel nie aus und war immer pünktlich.

Bis es nach 64 Jahren Dienstzeit auf hoher See nach schwerer Havarie ausfiel und in den Hafen von Las Palmas geschleppt wurde. Dort kaufte es der Unternehmer Jürgen Flick. Er wollte es nach dem Vorbild der „Queen Mary“ zu einem Hotelschiff umfunktionieren. Doch die Behördenwege waren so kompliziert, dass er schließlich die Lust daran verlor und das Schiff an die Inselregierung von Teneriffa abgab. Damals war José Segura Clavell Teneriffas Prä-



Am 12. März 1924 kommt der spanische Philosoph Miguel de Unamuno auf der „La Palma“ auf Fuerteventura an.

sident. Es wurde von Gran Canaria nach Teneriffs geschleppt. Seit 2003 gibt es die Stiftung Correillo La Palma, die das alte Dampfschiff restaurieren und erhalten will. Im April 2009 war die „La Palma“ zumindest äußerlich restauriert und hatte nach 22 Jahren im Trockendock, endlich wieder Altantikwasser unter dem Kiel. Es sollte für Ausflugsfahrten und Inselumrundungen mit bis zu 150 Passagieren umgebaut werden. Doch wieder lagen die Arbeiten auf dem Trockenen. Erst ausgebremst durch die Finanzkrise und dann durch die Pandemie. Im April kam es jetzt zu einem Treffen zwischen dem aktuellen Vizepräsidenten der Insel, Enrique Arriaga, Vertretern der Handelsmarine und der Stiftung. Dort wurde ein Abkommen zur Restaurierung des historischen Dampfers beschlossen, damit es wieder zum Leben erwacht. „Dieses wunderbare und historische Dampfschiff zu erhalten, ist nicht nur eine wichtige Erinnerungshilfe für unsere historische Vergangenheit, sondern es bietet auch künftigen Generationen die Möglichkeit, einem Relikt aus dem 20. Jahrhundert hautnah zu begegnen“, erklärte Arriaga. „Dieses Schiff zu restaurieren ist teuer, aber noch teurer würden wir es bezahlen, wenn wir dieses Schiff verlieren würden. Es hat einen großen Wert für unsere Geschichte“, betonte auch die Generaldirektorin für Denkmalschutz, Nona Perera. Dank dieses Abkommens kann es weitergehen. „Wir werden die Brücke und das Deck restaurieren können. Innen wollen wir zunächst die Treppen und den Salon der ersten Klasse instandsetzen. Dort könnten dann Kulturveranstaltungen stattfinden“, meint Stiftungspräsident Juan Pedro Morales.



**Reset – Auszeit**  
Nehmen Sie sich Zeit für ein Wohlfühl-Wochenende allein oder zu Zweit!  
Abschalten & Auftanken mit Halbpension & Verwöhnpaket.

Finca San Juan in San Juan de la Rambla  
Info unter 922 350 554 oder  
www.neustart-24.de

Einfach unvergessen

# Eine Mauer für Andresito

**Teneriffa:** Als Andrés Domingo Baute, den alle nur als „Andresito“ kennen, am 26. Januar 1962 mit dem Down-Syndrom geboren wurde, gab der Arzt seiner Mutter den Hinweis mit, dass er wohl kaum älter als 40 Jahre alt werden würde. Als er im Dezember 2019 starb war schon 56. Noch mehr als die Tatsache, dass er seine Lebenserwartung übertroffen hatte, zählt, dass er in diesen 56 Jahren die Herzen so vieler Menschen erreicht und erwärmt hatte, dass sie ihm jetzt eine Mauer widmen wollen. In San Andrés soll ein Porträt von Andresito, das Toto Morín gemalt hat, für immer und für alle sichtbar auf Stein verewigt werden. Die Nachbarschaftsvereinigung, Asociación de Vecinos El Pescador, sammelt derzeit Geld, um das Projekt finanzieren zu können. Circa 2.000 bis 3.000 Euro werden nötig sein. Überall im Dorf werden Spardosen aufgestellt und man hofft auf ein Unternehmen, das die Initiative sponsert. Der

Fischerort San Andrés ist schon 520 Jahre alt, aber so einen Nachbarn hat es hier noch nie gegeben. Alle kannten Andresito. Er war immer gut gelaunt, sprach mit allen, machte Späße und wurden von vielen eingeladen, mit ihnen zu essen und zu trinken. Seine Tür stand immer offen und vom Wohnzimmer aus beobachtete er das Treiben auf der Straße. Mit seiner Art und seiner Liebe zur Musik schlossen ihn die Menschen in ihr Herz. Keine Tanzveranstaltung verging, ohne dass das Orchester Andresito zum Mitsingen einlud. Sein Lieblingskünstler war Pepe Benavente. Aber er sang auch selbst in einer Karnevalsmurga und verpasste nie eine Probe der Folkloregruppe „Paiba“. Er war fester Bestandteil der Theatergruppe Ibaute, an den Osterprozessionen nahm er jedes Jahr teil. In seinen letzten Lebensjahren hat Alzheimer sein Leben überschattet, aber trotzdem und trotz seiner Behinderung war er immer ein fröhlicher

Mensch. Er war ein Unikum, das die Menschen hier so gerne mochten, dass sein Tod eine große Leere hinterließ. Jetzt soll er wenigstens in Bildform bei ihnen bleiben.



Andresito war ein ganz besonderer Mensch, an den sich alle gerne erinnern.

Echt Kanarisch

## Hochprozentiges aus La Palma



Der alte Kolben destilliert immer noch.

**La Palma:** Mit dem Gedanken an Rum verbindet man in der Regel eher Kuba oder die Karibik. Aber dort wo Zuckerrohr wächst, da kann man daraus auch Rum machen. Die Familie von José Quevedo macht das in ihrer Destillerie Aldea in San Andrés y Sauces schon seit über 80 Jahren. Kein Wunder dass in diesen

Gewölben auch noch der älteste und immer noch intakte Destillierkolben der Insel steht. Auch wenn die Rumbrauer zugeben, sich demnächst ein neueres Modell anzuschaffen, um mehr produzieren zu können. Das Wahrzeichen wird der alte Kolben trotzdem bleiben. Denn der Aldea-Rum ist beliebt und erfreut sich einer guten Nachfrage. Im Moment wird mit besonderer Begeisterung Zuckerrohr geerntet, im letzten Jahr musste die Ernte wegen der Pandemie ausfallen. In diesem Jahr wird mit einer Ernte von 300.000 Kilogramm Zuckerrohr gerechnet. Das gibt viel guten Rum, je nach Belieben für den Tee, den perfekten Mojito oder einfach nur pur. Rum La Aldea ist gelebte Familientradition.

## Kanarische Redewendung Estás bonito...

Dieser Ausdruck ist ironisch gemeint und bezeichnet die Missbilligung von etwas, das ein anderer gesagt oder getan hat. Im Deutschen wäre der Ausspruch in etwa vergleichbar mit „Na du bist ja lustig“.





**SCHIPPERS**  
VERSICHERUNGSMAKLER

seit 1969



Wir versichern in ganz Spanien

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.








■ Puerto de la Cruz  
Hauptbüro Nord  
Calle La Hoya, 69  
Tel.: 922 38 39 52  
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos  
Hauptbüro Süd  
Avda. Los Playeros, 16  
Tel.: 922 79 08 64  
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz  
Sylvia Henning  
C.C. La Cúpula, L-110  
Tel.: 922 38 82 52  
sylvia.henning@schippers.es

## Lebensmut mit Celtica-Pipes Rock

## Back to the river – zurück ins normale Leben



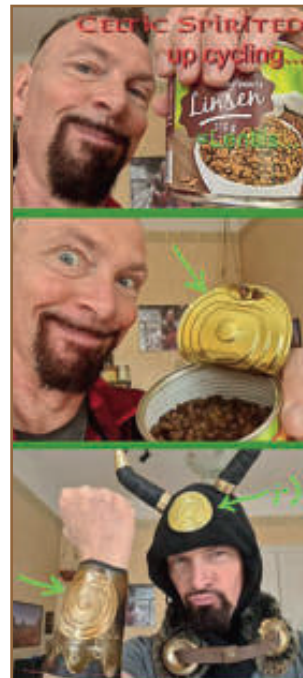
Gajus und Duncan lassen es rocken!

**Teneriffa:** Seit circa zwölf Jahren gibt es die erfolgreiche Band Celtica-Pipes Rock und sie begeistert ihre Fans überall auf der Welt. Über 550 Live-Auftritte von Alaska bis Hawaii und von Norddeutschland bis Südschpanien und sogar ein Auftritt im indischen Mumbai kurz vor der Pandemie krönen die Erfolgsgeschichte der Band, die von Gajus Stappen 2009 gegründet wurde. Selbst im Lago Martiánez in Puerto de la Cruz war eine Show geplant, die von Corona ausgebremst wurde. Aber aufgeschoben ist ja nicht aufgehoben ... Aber was bringt einen österreichischen Gitarristen dazu, keltische Musik mit Dudelsack zu spielen? „Angefangen hat alles durch eine Liebesgeschichte mit einer Dudelsackspielerin. Mehr zum Spaß traten wir gemeinsam auf und es ist einfach super angekommen. Die Beziehung hielt nicht lange, aber die Liebe zu dieser Art von Musik war in mir geweckt. Und deshalb dachte ich mir, warum soll so etwas Schönes nicht auch anders weitergehen?“, erzählt Gajus Stappen. Er stellte eine Gruppe zusammen und 2009 nahmen sie den ersten Videoclip in Arizona/ USA, wo der Bassist lebt, auf.

Dort begannen sie auch mit den Aufnahmen des ersten Albums „Rising“, das 2010 erschien. Die Band, die vor allem live auf großen Festivals spielt, ist für ihre atemberaubende Show mit keltischen Kostümen, mitreißenden keltischen Rockklängen und einer sprühenden Lebendigkeit bekannt, die einfach auf das Publikum überspringt. Nach mehreren Experimenten mit bis zu sechs Mitgliedern, hat sich nun der harte Kern der Gruppe formiert. Er besteht aus dem Bandleader Gajus Stappen an der

elektrischen Gitarre, Duncan Knight und Ernesto Góngora am Dudelsack, Lukas Schlintl am Schlagzeug und Aya Georgieva an der Violine. „Am Anfang haben wir vor allem traditionelle Dudelsackstücke gespielt oder bekannte Rocksongs auf diesem Instrument interpretiert. Inzwischen schreibe ich die meisten Songs selbst, was bei den Fans so gut ankommt, dass es uns motiviert in dieser Richtung weiterzumachen. Das ist gar nicht so einfach, denn der Dudelsack hat nur neun Töne und es ist ein Instrument, das einfach klingt wie es klingt. Lauter oder leiser zu spielen, das geht nicht – und trotzdem, vielleicht ist es gerade dieser kraftvolle, ehrliche Klang, der unsere Musik ausmacht. Wir haben auf jeden Fall große Freude daran“, erklärt Gajus. Damit die Shows auch richtig gut werden, müssen die Kostüme passen. Dafür haben sie einen Kilt-Fabrikanten, der ihnen zu jedem neuen Album eine Grundkollektion zusammenstellt. Daneben sind sie aber auch selbst kreativ. So werden aus den Deckeln von Suppendosen auch schon mal Accessoires für Helm oder Kostüm. Spiel und Spaß nimmt bei Celtica einen großen Raum ein. Umso mehr hat die Vollbremsung durch die Corona-Pandemie die Band auf ein Wartegleis katapultiert, von dem aus sie endlich wieder starten will.

## Es geht weiter ...



Kreativität wird groß geschrieben, auch bei der Kostümgestaltung.

Gajus beschreibt sich selbst als optimistischer und lustiger Typ und gleichzeitig schlägt in seiner Brust auch eine eher schwermütige und vernünftige Seite. „Beides hat seine Berechtigung und macht mich aus“, meint er. Seit über 20 Monaten haben die Musiker keine Auftritte und dementsprechend auch kein Einkommen mehr. Abgesehen von einer kleinen Pause im vergangenen Herbst, als zwei kleinere Gigs möglich waren. Dabei ging es mehr um die Freude am Publikum, als um ernste Einnahmen. In dieser Zeit nahmen sie mehrere Videos auf, unter anderem auch das Video „Back to the River“, mit dem sie den Freunden ihrer Musik in der harten Zeit des Lockdowns Mut machen wollen. Die Bandmitglieder waren trotz allem kreativ und so entstand im letzten Jahr das neue Album Celtic Spirits, das von Fans und Kritikern hochgelobt wird. „Wir hoffen, dass es in den Sommermonaten und mit den Impfungen

<b>Viajes KUDLICH</b> Reisebüro	Charter- & Linienflüge weltweit Mietwagen Hotelzimmer Fähren Apartments Wellness Eintrittskarten Einreiseinfos Reisen innerhalb der Kanaren Flughafentransfer von/nach Puerto de la Cruz	<b>Kanaren-Reisen</b> z.B. LA GOMERA	<b>Kanaren-Transfers</b> FLUG und FAHRE
	<b>Teneriffa Süd</b> Calle Arguamul 1   Urbanización La Florida <b>Valle San Lorenzo</b> <b>Teneriffa Nord</b> Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11 C.C. Canary Center   Local 30 (neben Restaurant Tiroler Alm) <b>Puerto de la Cruz</b>	<b>Festland-Spanien Transfers</b> z.B. HUELVA	<b>Telefon Reisebüro</b> <b>922 766 008</b> info@viajeskudlich.com Viajes Kudlich

voran geht und wir in diesem Jahr noch auftreten können. Erste Buchungen für kleine Veranstaltungen gibt es schon. Aber die großen Festivals wie Wacken oder Ähnliches, auf denen wir normalerweise auftreten, wird es wohl noch nicht geben. Deshalb haben wir uns etwas Besonderes für unsere weltweite Fangemeinde ausgedacht, worauf wir uns gerade intensiv vorbereiten und sehr freuen“, kündigt Gajus Stappen an.

### Live-Stream von Burg Merkenstein



Auf Burg Merkenstein kommt Celtia Rock mit einem grandiosen Live-Spektakel zurück.

Am 19. Juni um 21 Uhr ist es soweit: Celtica wird auf der Burg Merkenstein im österreichischen Bad Vöslau eine Live-Show streamen, die danach noch eine Woche lang im Netz angeschaut werden kann. Zahlreiche Kameras nehmen das Geschehen aus unterschiedlichsten Perspektiven auf, sodass der Zuschauer vor dem Bildschirm hautnah dabei sein und in die Szenerie eintauchen kann. Zur Show gehören unter anderem eine Irish Dance-

Gruppe und ein tolles Feuerspektakel. „Wir haben uns ganz bewusst für diese Location entschieden, denn diese Burg hat schon die Pest miterlebt, zwei Weltkriege überstanden und viel Schlimmes gesehen. In Relation dazu ist die Pandemie doch etwas, das wir gemeinsam überstehen können. Wir haben Essen, Trinken, ein Dach über dem Kopf, Telefon, Fernsehen und müssen nicht unser Land verlassen. So gesehen geht es uns relativ gut und mit dieser Show wollen wir nach dem lähmenden Lockdown das pralle, prickelnde Leben in die Herzen und Gemüter der Menschen zurückbringen. Außerdem ist es eine Möglichkeit, unsere Fans in der ganzen Welt zu erreichen. In Ländern, die wir derzeit nicht bereisen können oder in denen wir vielleicht niemals live auftreten werden. Das ist ein schöner Gedanke und wenn das Projekt erfolgreich ist, werden wir das im nächsten Jahr hoffentlich wieder machen“. Für Gajus und seine Musiker heißt es, optimistisch in die Zukunft schauen. Eine Zukunft, die für sie jetzt beginnt. Und genau das wünschen sie allen Fans und allen anderen auch. Wer sich für die Veranstaltung interessiert,

kann über <https://www.oeticket.com/en/event/celtica-celtic-spirits-at-merkenstein-oeticket-streaming-13649002/> sein Ticket kaufen. Klar gilt, wer ein Ticket kauft, kann zuhause mit so vielen zuschauen, wie man möchte. Trotzdem appellieren wir an dieser Stelle an ein Fairplay und daran, auch für jeden eine Karte zu kaufen. Allein aus Solidarität mit den Künstlern. Die Karten kosten zwischen 15 und 52 Euro für die VIP-Karte. Mit diesem Ticket kann man sich nach der Show noch 30 Minuten in die After-Show-Party einklinken und erhält eine signierte BluRay oder DVD über die gesamte Show als Erinnerung. Auf der Webseite von radioeuropa.fm können Interessierte auch kurz in eine Kostprobe zur Show reinschnuppern.



Auf der Bühne geht die Post ab, mit Musik, Feuer und jeder Menge Temperament.

### Weitere geplante Auftritte

- 22. Mai Benefiz am Berg @ Wunsiedel/ GER
  - 11. Juni Celtic Spirits auf der Rosenbühne @ Baden bei Wien/ AUT
  - 02. Juli Festival CanlissimO @ Portiragnes/ FRA
  - 11. Juli Celti'Q Rock @ Quillan/ FRA
  - 24. Juli Keltiska Noc @ Plumlov, CZ
  - 20.-22. August Wideleuws-Festival @ Winschoten, NL
  - 27.-29. August Pipes and Pirates/ MPS @ Luhmühlen, GER
- <https://www.oeticket.com/artist/celtica-pipes-rock/>

## Finca Las Mariposas San Bernardo

Hier finden Sie in ländlicher Idylle auf rund 8.000 qm in zwei gemütlich eingerichteten Apartments einen richtigen Erholungsurlaub.  
Ideal für Wanderer, Golfsportler, Radfahrer, Schwimffreunde und mehr ...  
Apartment für 2 bis 3 Personen und auch für 4 bis 5 Personen.

Reservieren Sie unter [finca-las-mariposas@gmx.com](mailto:finca-las-mariposas@gmx.com) oder Tel. 615 261 748

**Hier verbringen Sie unvergessliche Coronafreie Tage!**

Apartments mit 500 mb Glasfaser-Internet ausgestattet  
Willkommen Digital-Nomaden!

## Falschmeldungen rund um Ausländer



Migranten sind weder Kriminelle noch eine Invasion, die uns überrennt – all das sind rassistische Lügen.

**Kanaren:** Viele Gerüchte und Fehlinformationen, die über die sozialen Netzwerke verbreitet werden, sorgen derzeit dafür, dass der Hass auf Migranten und Ausländer wächst. Die meisten Anwohner der Kanarischen Inseln zeichnen sich durch ihre große Gastfreundschaft und Toleranz aus. Im Moment, wo es

vielen schlecht geht, haben diejenigen, die Hass und Zwietracht säen möchten, leichtes Spiel. Die sozialen Netzwerke sorgen für eine schnelle Verbreitung und tun so ihr übriges. Natürlich werden Meldungen dort nicht auf ihren Wahrheitsgehalt überprüft. Die sogenannten „Bulos“ verunglimpfen nicht nur afrikanische Migranten, sondern auch Einwanderer aus Südamerika und aus anderen Teilen der Welt. Das Observatorium für Einwanderung auf Teneriffa (ObiTen) hat sich die vier Hauptvorwürfe, die derzeit grassieren, vorgenommen und richtig gestellt.

### Die Ausländer leeren die Sozialhilfebudgets

Diese Behauptung stimmt nicht. Aber jeder, der in Spanien legal gemeldet ist, hat Zugang zu allen Leistungen der Sozialversicherung, wie jeder andere Spanier auch. Als Ausländer genießt man keine besonderen Privilegien. Im Fall der irregulären Einwanderung steht den Migranten humanitäre Hilfe zu und Minderjährige fallen unter das Jugendschutzgesetz. Die Kosten dafür trägt größtenteils die spanische Regierung und die meisten Hilfsangebote werden von gemeinnützigen Vereinen geleistet. Die Betreuung der Jugendlichen übernimmt die Regionalregierung.

### Durch die Ausländer kollabiert das Gesundheitssystem

Auch diese Aussage stimmt nicht. Auswertungen einer nationalen Gesundheits-

umfrage aus dem Jahr 2017 haben ergeben, dass Ausländer sogar seltener zum Hausarzt oder in die Notaufnahme gehen als Einheimische. Die akute Lage ist derzeit vor allem der Pandemie geschuldet, die die Gesundheitsversorgung an ihre Grenzen bringt. Mehrere Hilfsorganisationen kritisieren sogar, dass in den Auffanglagern kein medizinisches Personal vorhanden ist. Die Migranten erhalten oft erst Hilfe, wenn ihr Zustand kritisch ist und dann ist die Behandlung oft mit höheren Kosten verbunden. Das könnte sich vermeiden lassen, wenn die medizinische Hilfe früher einsetzen würde.

### Die Kriminalität hat sich erhöht

Der kanarische Abgeordnete Anselmo Pestana hat erst vor kurzem betont, dass das Gefühl von weniger Sicherheit auf den Straßen subjektiv ist und durch die objektiven Daten nicht bestätigt wird. In den letzten vier Jahren wurden jährlich zwischen 84.000 und 95.000 Straftaten verübt. Davon gingen nur 122 auf das Konto von Migranten, die mit Booten die Kanarischen Inseln erreichten. In 60 Fällen bestand das Delikt in Urkundenfälschung. Bei 45 gravierenderen Vorfällen handelte es sich um Aggressionen zwischen den Migranten, Raub und Diebstahl. In Bezug auf Sexualdelikte gingen drei Vergewaltigungen und zwei Fälle sexuellen Missbrauchs auf das Konto der Migranten. Im letzten Jahr der Pandemie ging die Kriminalstatistik sogar um fast zwölf Prozent im Vergleich zu 2019 zurück und war damit auf historisch niedrigem Niveau.

### Ausländer nehmen uns die Arbeit weg

Schließlich noch das vierte Hauptargument, das die Anwohner angesichts hoher Arbeitslosen- und Kurzarbeiterzahlen hellhörig werden lässt. Fakt ist, dass die Ausländer die demografische Überalterung in Spanien ausgleichen. Sie stellen 17 Prozent der aktiv arbeitenden Bevölkerung. Würden sie morgen gehen, würden sie 16,7 Millionen offene Stellen zurücklassen, die unmöglich von Spaniern besetzt werden könnten.

Es gibt also keinen Grund den Migranten die Probleme der Zeit in die Schuhe zu schieben. Vielen hat die Pandemie den Boden unter den Füßen weggezogen. Es geht den Menschen schlecht und sie fürchten um ihre Arbeitsplätze. Der Grund dafür liegt nicht in der Migration.

# Superschneller Glasfaseranschluss

Für TV, Gaming und mehr mit unbegrenztem Datenvolumen

Freier Zugang inklusive



Jetzt

Kostenloses  
Setup



**IM52021**

Verwenden Sie diesen CODE

TEL: 922 711 003

Email: [info@direct-telecom.es](mailto:info@direct-telecom.es)

Jetzt erhältlich!

ab **29,99€\***

/Monat (IGIC 32,09€)

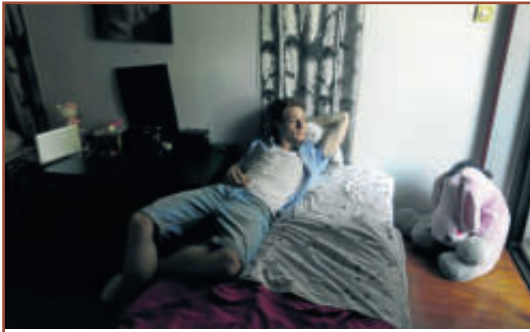
Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten.

direct

**TELECOM**

[www.direct-telecom.es](http://www.direct-telecom.es)

## So lebt man in Spanien Nesthocker im Hotel Mama



Zuhause bei den Eltern lebt es sich am günstigsten und bequemsten.

**Kanaren:** Die Zahl der jungen Leute, die das Hotel Mama nicht verlassen, ist in Spanien groß. In den letzten sieben Jahren ist sie sogar um 6,5 Prozent gestiegen. Über die Hälfte, nämlich 55 Prozent der 25- bis 29-Jährigen, lebt noch im elterlichen Haushalt oder zumindest bei einem Elternteil. Das ergab die Auswertung des nationalen Statistikamtes INE. Die Gründe sind vor allem die hohe Arbeitslosigkeit, befristete Verträge, die keine langfristige Eigenständigkeit planbar machen, schlechte Löhne und demgegenüber hohe Mieten. Diese Faktoren erschweren es den jungen Menschen, sich abzunabeln

und eigene vier Wände zu suchen. Betrachtet man das Verhältnis zwischen Männern und Frauen kommt wohl auch ein Stück Bequemlichkeit dazu. Etwa 63 Prozent der Nesthocker ist männlich. Ist ja auch schön, wenn Mama die Potaje (kanarische Suppe) kocht, wäscht und hinterher räumt. Selbst die Zahl der 30- bis 34-Jährigen die bei ihren Eltern leben, hat seit 2013 um fünf Prozent zugenommen. Einer von vier Erwachsenen in dieser Altersgruppe findet es zuhause so schön, dass er kein eigenes Zuhause sucht. Vielleicht liegt darin sogar eine Chance für die ältere Generation. Nach dem Vorbild des Mehrgenerationenhauses, das auch in Deutschland in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts noch ein übliches Modell war. Zumindest ist man dann im Alter wenigstens nicht allein. So ergeht es nämlich immer mehr Menschen. Im letzten Jahr lebten fast 4,85 Millionen Menschen in Spanien allein. Fast 44 Prozent davon waren über 65 Jahre alt und davon waren circa 71 Prozent Frauen, meist Witwen. Bei den Senioren über 85 Jahren leben 44 Prozent der Frauen und nur 24 Prozent der Männer allein. Einsamkeit im Alter ist ein gesellschaftliches Phänomen, das nicht nur während der Pandemie ein großes Thema ist. Viele Städte und Gemeinden versuchen durch das Angebot von sportlichen und sozialen Aktivitäten oder Hilfe im Alltag den Senioren mehr Lebensqualität und Geselligkeit zu geben. Durchschnittlich leben in Spanien 2,5 Personen in einem Haushalt. In 54 Prozent der Haushalte handelt es sich um Paare mit oder ohne Kinder. Etwas mehr als ein Viertel der Spanier lebt allein und nur noch knapp sechs Prozent der Haushalte setzt sich aus fünf und mehr Personen zusammen. Fast 84 Prozent der Paare in Spanien sind verheiratet und 16,2 Prozent leben in eingetragenen Wohngemeinschaften. Die Zahl der Eheschließungen ist im letzten Jahr gesunken, während die Paare, die sich als Lebensgemeinschaft eintragen ließen, stieg. Und auch die Zahl der Elternteile, die alleine mit einem oder mehreren Kindern leben, nahm im letzten Jahr um 6,8 Prozent zu. Insgesamt 1.582.100 alleinerziehende Haushalte gab es 2020 in Spanien. Über 81 Prozent der Kinder leben allein mit der Mutter. Von diesen Müttern sind knapp 38 Prozent Witwen und über 40 Prozent geschieden oder getrennt lebend. Die übrigen sind noch verheiratet oder Single-Mütter. Fast 77 Prozent der Menschen leben in Spanien in der eigenen Immobilie und in 56 Prozent der Haushalte, die sich zur Miete entschieden haben, ist zumindest ein Teil ein Ausländer.



Immer mehr Menschen und vor allem Frauen leben im Alter alleine.

### Weltweiter Biologischer Korridor

## Kanaren sind der Nullpunkt



Die Artenvielfalt der Kanarischen Inseln sind ein hohes Gut, das geschützt werden muss.

**Kanaren:** Die internationale Organisation Corredor biológico mundial will einen virtuellen Gürtel rund um den Globus ziehen, der Naturschutzgebiete weltweit miteinander vernetzt. Die Kanarischen Inseln mit ihren zahlreichen Schutzgebieten an Land und im Wasser zum Schutz der Wale und Delfine sind als Ausgangspunkt, als Kilometerpunkt Null, des biologischen Korridors vorgesehen. Es geht aber nicht nur um einen symbolischen Akt, sondern vielmehr sucht das internationale Komitee der Initiative das Gespräch mit Regierungen und Institutionen wie die Vereinten Nationen oder die Europäische Union. Ziel ist es, den ökologischen Umbau voranzutreiben, weltweit mehr Schutzgebiete einzurichten und die Unternehmen in die Pflicht zu nehmen. „Die Kanarischen Inseln verfügen über eine strategische Position und eine große Artenvielfalt. Wir könnten aktiv zum Kampf gegen Klimawandel und für eine Entkarbonisierung beitragen. Die Kanarischen Inseln und ihre Bewohner könnten ein wichtiger Impuls hin zu einer ökologischeren Gesellschaft sein“, erklärte der Abgeordnete Jesús Ramos. Er plädiert dafür, die Wale und Delfine noch mehr zu schützen und den Ausbau erneuerbarer Energien weiter schnell voranzutreiben. Eine nachhaltige Wirtschaft und Gesellschaft muss keine Utopie sein, sondern kann Realität werden.



Ihr Treffpunkt bei einem Einkauf ...  
... mit Freunden oder zum Relaxen

Freundliches Ambiente, leckerer Kaffee und viele Snacks zum günstigen Preis in einer Top-Location!  
Ihre Cafeteria für heute, morgen und übermorgen....







Einkaufszentrum El Trompo | gegenüber dem Shoppingcenter La Villa

# Bettenshop

# ROMO



- **Polsterbetten & Boxspringbetten**
- **Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten**
- **Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten**
- **Matratzen ( Gel , Visco , Kaltschaum , Latex , Bonell , Taschenfederkern , Microtaschenfederkern. Gel - Visco Topper Auflagen ) & Holz-Lattenroste**
- **Bettwäsche & Spannbettlaken**
- **Kissen - Einziehdecken ( waschbar und trocknergeeignet )**
- **Verwandlungssofas & Relax Sessel**
- **Wohnzimmermöbel - Wohnwände**

**Öffnungszeiten:** Tel. 922 73 53 35  
Montag - Freitag Samstag  
10.00 - 18.30 10.00 - 13.00

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62,  
Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46

**Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur**

mail@bettenshop-romo.com www.bettenshop-romo.com





*Kurz notiert*

## Mutmaßliche Kapitäne festgenommen

**Kanaren:** Die Policia Nacional hat im April auf Gran Canaria und Lanzarote fünf Männer festgenommen, die von den Migranten als Kapitäne ihres Bootes identifiziert wurden. Ihnen wird Beihilfe zur illegalen Immigration vorgeworfen. Drei von ihnen müssen zusätzlich mit einer Anklage wegen fahrlässiger Tötung rechnen. Die fünf Verdächtigen haben 94 Menschen, darunter 15 Minderjährige, auf die Kanarischen Inseln geschleust. Neun haben die Überfahrt nicht überlebt. Drei der Toten waren noch Kinder. Ein weiteres Kind starb wenige Tage nach der Ankunft auf Gran Canaria. Das kleine Mädchen aus Mali war stark unterkühlt und dehydriert auf Gran Canaria angekommen. Sie musste noch am Hafen wiederbelebt werden und wurde sofort ins Krankenhaus gebracht. Viele Einheimische bangten mit der Mutter um das Leben der Zweijährigen. Leider vergeblich.



Die Fahrt über den Atlantik ist gefährlich.

## Achtung! Neue Tempolimits

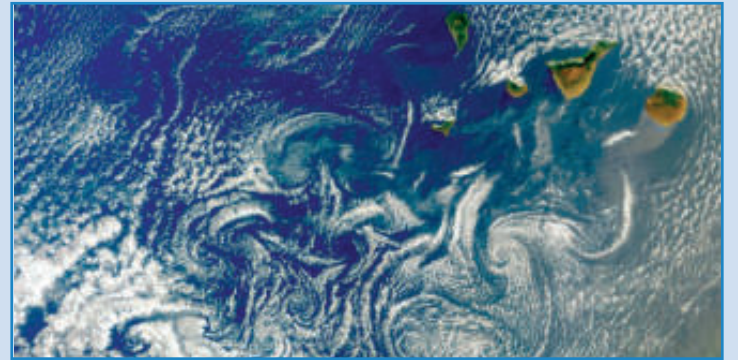


Achtung – es wird bestimmt gerade am Anfang viele Radarfallen geben.

**Kanaren:** Am 1. Mai treten auf den Kanarischen Inseln und in Spanien neue Tempolimits für geschlossene Ortschaften in Kraft. Demnach gilt Tempo 20, wenn es eine einspurige Fahrbahn mit Gegenverkehr ist. Straßen, mit je einer Fahrbahn für jede Richtung, dürfen mit 30 Stundenkilometern befahren werden und noch auf zweispurigen Straßen in den Städten und größeren Gemeinden gelten 50 Stundenkilometer als Höchstgeschwindigkeit. Die Strafen bei Überschreitungen sind empfindlich. Außerdem ist es verboten, während der Fahrt das Smartphone auch nur in der Hand zu halten. Es gibt schon dafür eine Strafe, weil die Polizei davon ausgeht, dass derjenige, der es hält, es auch benutzen wird und das geht am Steuer gar nicht. Also Hände weg vom Handy und Fuß weg vom Gas.

*Schlagzeilen*

## Umwirbelte Kanaren aus dem All



**Kanaren:** Der Satellit Sentinel 3 hat am vorletzten Sonntag im April ein spektakuläres Bild von den Kanarischen Inseln aufgenommen. Es war so beeindruckend, dass es zwei Tage später zum Bild des Tages der Generaldirektion für Verteidigungsindustrie und Raumfahrt gewählt wurde. Es handelt sich dabei um eine Kármánsche Wirbelstraße, die im Windschatten gebirgiger Inseln entstehen kann. Es ist ein Phänomen in der Strömungsmechanik, bei dem sich hinter einem umströmten Körper gegenläufige Wirbel ausbilden. Die Wirbelstraßen wurden von Theodore von Kármán erstmals 1911 nachgewiesen und berechnet. Deshalb wurden sie auch nach ihm benannt.

**Immer gut informiert mit**

**food broker**

www.cashcarryfoodbroker.com

Ihr Gross- und Einzelhändler für deutsche Lebensmittel

Autopista del Norte 55

Los Naranjeros

Tacoronte

Tel.: 922 560 150

montags-freitags

10.00 – 16.00 Uhr



Lieferservice für alle Inseln auf Anfrage!

**Café MIMI**

Treffpunkt für Liebhaber von hausgemachten Kuchen & Torten

Auf Wunsch auch Kuchen und Torten Ihrer Wahl auf Bestellung. Wir freuen uns auf Sie!



Café Mimi  
Camino San Amaro 15  
La Paz/Puerto de la Cruz  
Tel. 687 135 517  
www.cafe-mimi.es

Geöffnet:  
Donnerstag bis Sonntag 12 bis 18 Uhr.

## Kriminelle Banden aufgedeckt Falsche Pässe für Migranten



Mit der Not der Menschen werden richtig dicke Geschäfte gemacht.

**Kanaren:** Über 300 Migranten haben offenbar die Kanarischen Inseln mit gefälschten Pässen verlassen. Die spanische Polizei hat drei kriminelle Organisationen entlarvt, die Einwanderer mit gefälschten Ausweisdokumenten versorgt hatten. Teils waren es schlichtweg Fälschungen und teils Pässe, die eigentlich anderen Personen gehörten. Es wurden 42 Personen auf Gran Canaria und in Murcia auf dem spanischen Festland festgenommen. Zehn Wohnungen auf beiden Seiten des Atlantiks wurden durchsucht. Dabei wurden über 305.000 Euro Bargeld und drei Fahrzeuge, darunter eine Luxuslimousine, beschlagnahmt. Die Ermittler, die im Auftrag der Staatsanwaltschaft des Gerichts von San Bartolomé de Tirajana handelten, schätzen, dass die Händler mit ihren illegalen Machenschaften rund eine halbe Million Euro verdient haben. Von den 23.023 Einwanderern, die im letzten Jahr die Kanarischen Inseln erreichten, kamen 11.998 aus Marokko, 4.539 aus dem Senegal und 4.126 aus Mali. Per Gesetz dürfen Einwanderer, wenn sie nicht binnen 72 Stunden abgeschoben werden, die Kanarischen Inseln verlassen, wenn sie einen gültigen Ausweis und einen Asylantrag vorweisen können. Seit Dezember gibt es an den kanarischen Häfen und Flughäfen verstärkte Polizeikontrollen. Mit den richtigen Papieren muss die Polizei sie passieren lassen. Das entschied ein Gericht in Las Palmas Mitte April.

## Blitzgeburt auf der Straße Hillary hatte es sehr eilig



Zwei der Lokalpolizisten besuchten die junge Familie, um Geschenke zu bringen.

**Gran Canaria:** Die kleine Hillary hatte es Mitte April so eilig auf die Welt zu kommen, dass ihre Mutter es nicht mehr ins Krankenhaus schaffte. Die 22-jährige Isabella aus Kolumbien war vorher im Mutter-Kind-Krankenhaus, doch sie wurde wieder nach Hause geschickt. „Es sei noch nicht so weit“, sagte man ihr. Doch Hillary wusste es besser. Nachts zum drei Uhr

wollte sie dann auf die Welt kommen. Alles ging viel zu schnell, um nachdenken zu können. Marina, die Mutter der Hochschwangeren und werdende Großmutter, rief ihren Schwager an. Er sollte sie alle in die Notaufnahme von Doctoral fahren und auch der Notruf wurde verständigt. Doch Isabella bekam ihr Baby mitten auf der Straße, während sie auf den Onkel wartete. Vier Lokalpolizisten kamen, um nach dem Rechten zu sehen. Einer von ihnen, Eduardo Garcia, war gerade noch rechtzeitig zur Stelle, um das Neugeborene aufzufangen und die Atemwege zu säubern. „Rettet mein Baby“, wünschte sich die junge Mutter in diesem Moment nur. Und am Ende wurden alle gerettet! Ein schönes Happyend – auch für die anderen drei Polizisten, Floro Vega, Sergio Hidalgo und Carlos Suárez, die diese Nacht auch nie wieder vergessen werden. Sogar für Floro, einen dreifachen Vater, war es etwas Besonderes, weil er bei der Geburt seiner eigenen Kinder nicht dabei sein konnte. Inzwischen ist die kleine Hillary mit ihrer Mutter und Großmutter wieder zuhause. Sie hat von der ganzen Aufregung am wenigsten mitbekommen. Der kleine Wonneproppen ist 47 Zentimeter groß und wiegt 2.800 Gramm. Kürzlich bekam sie sogar Besuch von zwei ihrer Retter, die ihr ein T-Shirt mit ihrem Maskottchen Gofio brachten.



Die kleine Hillary hatte es eilig auf die Welt zu kommen.

Beachten Sie auch unsere Angebote!



Ihre regionale  
Fluggesellschaft



**Binter**

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira  
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:  
902 3913 92 oder [www.bintercanarias.com](http://www.bintercanarias.com)

## Poema del Mar

## Das Fenster in die Unterwasserwelt öffnet sich

**Gran Canaria:** Auch das Meeresaquarium Poema del Mar hat seine Wiedereröffnung angekündigt. Zum ersten Mai öffnet es seine Tore und für den Besucher öffnet sich das Fenster in die Unterwasserwelt. Eine Welt, die den meisten Menschen verborgen bleibt und doch so faszinierend schön ist. Trotz Pandemie ging es hinter den Kulissen hoch her. Es wurde gebaut, verbessert und neues Leben geboren und wartet zur Wiedereröffnung mit interessanten Neuigkeiten voller Wissen auf. So sind zum Beispiel Dinosaurier an der Decke befestigt worden, die durch virtuelle Interaktion lebendig zu werden scheinen. Zudem gibt es für die Besucher eine neue App, die besonders viel Wissen vermitteln kann. Der Besucher erhält eine Art Audio- und Videoführer, der ihn durch das Aquarium führt. „Das ist eine besonders schöne Sache, denn so können wir unseren Besuchern die Besonderheiten unserer Tiere zeigen. Wenn ein Tier beispielsweise einen Fleck an einer bestimmten Stelle hat, der aber gerade nicht zu sehen ist, kein Problem – in der App wird das deutlich. Das ist super. Ich plädiere überhaupt dafür, dass diejenigen, die sich wirklich für Tiere interessieren, sie sich bei uns anschauen und sie nicht in ihrem natürlichen Umfeld stören, wie das bei Whalewatching-Aktivitäten oft der Fall ist. Es ist Stress wenn täglich Boote in eine Pilotwalschule fahren oder sich so weit annähern, dass es störend ist“, erklärt der Vizepräsident der Loro-Parque-Gruppe, Christoph Kiessling. Ihn hat die Faszination für Tiere schon lange gepackt und deshalb versucht er sie zu schützen, wo immer er kann. Das fängt bei der Aufnahme von verletzten Meeresschildkröten an und hört bei der Erforschung und dem Schutz von Hammer- und Engelshaien in kanarischen Gewässern noch lange nicht auf. „Zoos oder Aquarien sind heute viel mehr als nur eine Freizeitattraktion. Sie haben die Aufgabe, die Artenvielfalt zu erhalten. Ich freue mich zum Beispiel, dass 24 Bambushaie bei uns geboren wurden und wir schon sechs graue Grundhaie (*Mustelus mustelus*) aus eigener Zucht in die Freiheit entlassen konnten. Die Eltern leben hier bei uns und die Jungtiere werden von uns bis zu einer gewissen Größe aufgezogen, farblich markiert und dann in die Freiheit entlassen. Die Art gehört zu den Grundhaien und ist durch Fischfang oder als Beifang in Treibnetzen bedroht. Deshalb tragen wir zu ihrem Erhalt bei, wenn wir die Jungtiere in den Ozean entlassen“, erzählt der Unternehmer. Ganz besonders stolz ist er auf die 23 Seedrachen, die während der Pandemie geboren wurden. „Es sind unglaublich schöne Tiere“, schwärmt er. Tatsächlich sind sie nur in drei Aquarien in Europa zu sehen. Sie gelten als besonders schwer zu züchten. Das Poema del Mar ist das erste Aquarium in Europa, dem die Nachzucht gelungen ist. Aus zwei verschiedenen Gelegen wurden die 23 australischen Seedrachen auf Gran Canaria geboren. Eine echte Sensation. „Vor allem haben wir die bislang angenommenen Zuchtvoraussetzungen widerlegen können“, berichtet er. Es gibt also viele Gründe, dem Meeresaquarium Poema del Mar einen Besuch abzustatten. Zur Eröffnung dürfen sich Residente über Sonderpreise von 16 Euro für Erwachsene und zwölf Euro für Kinder freuen. Mit der Fähre kann man das Poema del Mar sogar als Tagesausflug besuchen.



Christoph Kiessling freut sich über ein noch innovativeres Poema del Mar, das Wissen und Spaß gleichzeitig vermittelt



Der Seedrache lebt normalerweise in südaustralischen Tangwiesen



Faszinierend schöne Unterwasserwelt

El "must" de Canarias  
**LORO PARQUE**  
 ANIMAL EMBASSY



*Exclusive Day*  
 TOUR

Entdecke den besten Zoo der Welt, nur für Dich alleine.




Im Gespräch mit Wolfgang Kiessling, Präsident des Loro Parque

## „Wir alle müssen nun anfangen, unsere Geschäfte wieder aufzubauen“



Wolfgang Kiessling liebt seine Tiere und Pflanzen, wie zum Beispiel dieser Bambus, der auch im Garten des thailändischen Königspalastes wächst.

**Teneriffa:** Kaum jemand hat ein Büro in so einem paradiesischen Garten wie der Präsident des Loro Parque, Wolfgang Kiessling. Vogelgezwitscher und Papageienrufe liegen in der Luft. Doch auch diesen Park hat die Pandemie hart getroffen. Wenn er im Mai öffnet, war er über 13 Monate geschlossen. Doch wer 83 Jahre alt ist, hat in seinem Leben schon einiges erlebt und kann auf Erfahrungen zurückgreifen. „Ich habe als Kind miterlebt, wie meine Eltern im zweiten Weltkrieg und auch danach gelitten haben. Wir kamen ganz gut über die Runden, weil meine Eltern eine Kiste mit Sacharin hatten. Die war so 30 mal 40 Zentimeter groß und man konnte sie unauffällig mitnehmen. Damit konnten wir tauschen und das hat uns geholfen. Diese Erinnerung hat sich tief in mein Gedächtnis eingegraben. Als ich den Loro Parque nach der Eröffnung so weit hatte, dass ich nicht mehr überlegen musste, ob ich die nächste Rechnung bezahlen kann, habe ich mir je eine Ladung Cognac und Whiskey bringen lassen, um in schlechten Zeiten, etwas zum Tauschen zu haben“.

### Als Sie vor fast 50 Jahren den Loro Parque eröffnet haben, haben Sie da jemals geglaubt, dass Sie einmal monatelang schließen müssen?

Ja, ich habe damit gerechnet, denn das Leben verläuft immer in Wellen. Wo ein Oben ist, geht es auch wieder abwärts. Deshalb habe ich nicht nur privat, wie eben beschrieben, gehandelt, sondern auch geschäftlich. Bevor wir ein neues Projekt, wie einen neuen Park oder ein Hotel in Angriff genommen haben, hatten wir das Geld dafür in der Kasse. Das heißt, wir hatten jetzt das Geld, das für Siam Park II auf Gran Canaria geplant war, als Reserve. Die hat uns bis jetzt über die Pandemie geholfen.

### In welcher Größenordnung muss man denken, wenn man einen solchen Park unterhalten muss?

Wir haben hier rund 40.000 Tiere zu versorgen und immer noch 250 Mitarbeiter. Die Besserverdienenden haben uns als noble Geste angeboten, während der Pandemie weniger Geld zu nehmen. Aber die normalen Arbeiter haben ihr normales Gehalt bekommen. Gärtner, Trainer, Pfleger, Büroangestellte – alle haben normal gearbeitet. Der Park ist genauso schön wie immer. Wir müssen die Öffnung nicht vorbereiten, sondern einfach nur öffnen. Zur Fütterung brauchen wir täglich rund 750 Kilogramm Obst und Gemüse und eine Tonne Fisch. Dazu kommen Stromverbrauch, Maschinen und Reparaturen.

### Haben Sie seitens der Regierung irgendwelche Hilfen erhalten?

Wir konnten 180 Mitarbeiter in ERTE, also in die Kurzarbeit schicken. Dafür sind wir sehr dankbar, denn das war in den letzten Monaten eine Erleichterung.

### Werden Sie jetzt schon in vollem Umfang öffnen?

Nein, wir werden nur den Park öffnen und es wird eine Snackbar geben. Die Restaurants bleiben vorerst noch geschlossen. Wir können ja überhaupt nicht absehen, wie viele Besucher kommen werden. Wir freuen uns über jeden und hoffen, dass die Einnahmen, die Mehrkosten decken werden. Wir haben ja auch schon während der Pandemie die Exklusiv-Touren für maximal zehn Personen mit anschließendem Mittag- oder Abendessen im Brunelli's angeboten. Diese Touren werden wir beibehalten. Das war eine Initiative, um vor allem unsere Tiere aus der Lethargie zu wecken, denn die brauchen die Besucher genauso wie wir. Wir schauen nicht nur die Tiere an, sondern sie auch uns - und sie brauchen diese Unterhaltung. Für die Trainer in den Shows, die wir täglich im ganz



Aus Sturmschaden wurde Kunst. Ein Künstler legte die Motorsäge an und schuf diese Papageienschar.

normalen Ablauf durchgeführt haben, war es schön, auch mal wieder vor Publikum zu stehen, selbst wenn es nur eine kleine Gruppe war.

**Was ist für Sie ein Erfolg, den Sie besonders hoch schätzen und was wünschen Sie sich noch?**



Ab dem 1. Mai öffnet der Loro Parque wieder. Er ist eine der Hauptattraktionen der Insel.

Wir konnten durch unsere Arbeit zehn Papageienarten vor dem Aussterben retten. Das ist für uns ein großartiger Erfolg. Den Lear-Ara konnten wir in Brasilien schon mehrfach auswildern. Das heißt, Tiere, die bei uns geboren wurden, konnten erfolgreich in die Natur entlassen werden. Und da sehe ich auch die Aufgabe der modernen Zoos. Sie sind mehr und mehr Zentren, in denen Arten erhalten werden. Sie sind ein Ort, an dem die Freundschaft zwischen Mensch und Tier gefördert wird. Viele Menschen haben nie die Möglichkeit, einen Gorilla oder Löwen in der freien Natur zu sehen, aber hier bei uns kann man sie kennen- und schätzenlernen. Über unsere Stiftung Loro Parque Fundación haben wir auch im letzten Jahr 1,3 Millionen Euro in Artenschutzprojekte auf allen Kontinenten investiert. Das geht nur, weil der Loro Parque die gesamten Be-

triebskosten der Stiftung übernimmt und die Spenden deshalb zu 100 Prozent in den Tierschutz fließen können. Tierrechtsorganisationen wie PETA nehmen bis zu 60 Millionen Euro Spendengelder ein, die sie in erster Linie für den eigenen Wohlstand, Rechtsanwälte, Kampagnen und Gerichtskosten ausgeben. Für den Tierschutz bleibt da weniger als eine Million übrig. Sie kassieren viel Geld und tun wenig. Schon Ende der 80er Jahre konnten wir mithelfen, Wale und Delfine in unseren Gewässern zu schützen. Die Bewohner der Azoren haben aufgehört sie zu jagen. Auf den Kanaren, Kapverden und auf Madeira wurden sie nie gejagt. Der Fang ist im Zentralatlantik verboten. Aber trotzdem gibt es durch die Treibnetzfisherei Beifang oder es werden im Hafen Fischladungen gelöscht, die Wale und Delfine dabei haben. Ich finde, das sollte verboten werden. Man sollte sich weigern, diese Ladungen anzunehmen. Das wäre ein gutes Zeichen. Wir möchten, dass die Wale und Delfine im gesamten Zentralatlantik ein besonders Schutzgebiet haben.

**Wie ist Ihre Prognose für die Zeit nach der Pandemie?**

Das Gute im Vergleich zu einem Krieg ist, dass schon alles da ist, wir müssen nicht neu aufbauen. Aber sowohl die Privatpersonen als auch die Unternehmen haben alle ihre Ersparnisse und Ressourcen aufgebraucht. Das heißt, wir müssen wieder Gewinn machen, um neue Reserven zu schaffen. Ich denke, es wird jetzt erst einmal eine große Reisewelle geben, weil alle endlich raus wollen. Hohe Zahlen bedeutet, wir müssen die Mitarbeiter aus der Kurzarbeit zurückholen. Aber nach der großen Welle wird sich das Niveau auf einem niedrigeren Level einpendeln. Wir müssen sehen, wo das ist und wie wir damit klar kommen.

**Können Sie der Pandemie denn irgendetwas Gutes abgewinnen?**

Nein.

Mit diesem klaren Statement verabschieden wir uns. Wir danken für das Gespräch und wünschen Ihnen und dem Loro Parque eine erfolgreiche Wiedereröffnung und allen Besuchern viel Spaß bei den „tierischen Begegnungen“.



**B R O K E R**

Ihr Versicherungsmakler auf den Kanaren

[www.C1Broker.es](http://www.C1Broker.es)      **922 94 16 10**





- Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!

- Besuchen Sie unsere Web Seite uns sparen sie jetzt!









Tenerife - La Palma - Gran Canaria

## Wiedereröffnung nach der Pandemie Auf in den Loro Parque!



**Teneriffa:** So leer wie direkt nach der Wiedereröffnung wird man den Loro Parque wohl nie mehr erleben. Der beste Zeitpunkt für die Inselbewohner, um gerade jetzt einen Zoobesuch einzuplanen. Am 1. Mai öffnet der Park endlich wieder die Tore. „Heute ist ein wunderbarer Tag“, erklärte der Präsident des Loro Parque auf der Pressekonzferenz zur Ankündigung der Wiedereröffnung. „Wir wissen, dass es im Moment nur wenig Tourismus gibt, aber wir sehen in der Wiedereröffnung auch einen Impuls für die Aktivierung des Tourismus in unserer Stadt Puerto de la Cruz. Wir haben in den letzten Monaten rund zweieinhalb Millionen Euro pro

Monat investiert, um die Qualität unserer Anlage, die Wasserqualität für die Tiere und die Versorgung auf dem hohen Niveau zu halten, den unsere Tiere gewöhnt sind. Durch die Exklusivtouren haben wir gemerkt, dass sich im wahrsten Sinn des Wortes sogar die Fische im Wasser über Urlauber freuen“. Auch der Bürgermeister von Puerto de la Cruz, Marco González, begrüßte die Wiedereröffnung des Parks. „Der Loro Parque kann nicht ohne Puerto de la Cruz und wir können nicht ohne ihn“, meinte er. Außerdem habe er sich auf vorbildliche Weise an die Pandemie angepasst und Arbeitsplätze erhalten. „Wir wollen in den nächsten Wochen und Monaten die Sicherheit in Puerto de la Cruz betonen. Wir sind ein sicheres Urlaubsziel und wir setzen weiter auf Kultur. Trotz Pandemie konnten im letzten Jahr 3.000 Menschen ein kulturelles Angebot, zum Beispiel im Lago Martiánez nutzen“, betonte der Bürgermeister. „Wenn

wir etwas in dieser Zeit gelernt haben, dann sicherlich, dass wir noch viel zu wenig über Tiere wissen. Fische sind zum Beispiel gar nicht so dumm, wie immer geglaubt wird. Sie kommen an die Scheibe, folgen einem Finger oder scheinen dich zu begrüßen. Sie beobachten uns, genauso wie wir sie“, erzählt der Vizepräsident Christoph Kiessling, der auch für das Poema del Mar in Las Palmas zuständig ist. Wenn der Park am 1. Mai öffnet, wird es hoffentlich nicht regnen wie zur Eröffnung am 18. Dezember 1972. Damals hatte niemand geglaubt, dass Wolfgang Kiessling mit seinem Park länger als drei Monate durchhalten würde. Und doch ist daraus eine Erfolgsgeschichte geworden, die ausgebremst durch die Pandemie, hoffentlich wieder Fahrt aufnimmt. Residente Besucher können sich über einen 50-prozentigen Rabatt auf den Eintrittspreis freuen. Der Park öffnet zunächst von Donnerstag bis Montag, in der Zeit von 9.30 bis 17.30 Uhr. Die beiden anderen Tage werden für Kreuzfahrturlauber reserviert, die in Reisegruppen anreisen.



Die Wiedereröffnung des Loro Parque ist zum 1. Mai angekündigt.

**TENERIFFA BERATUNG**

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados  
**TENERIFFA BERATUNG SL**  
**ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin**  
25 Jahre Berufserfahrung.  
Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

**Fachgebiete:**

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5  
CALLE ARENALES S/N  
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS  
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657  
Fax (+34) 922 787 658  
Mobil (+34) 638 803 841  
teneriffaberatung@gmail.com

**OSSI-BAU**

**SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG**

**Ossi-BAU**

Umbau & Renovierung  
Terrassen- & Dachisolierung  
Fliesen-, Maurer-, Maler-,  
Elektro-, Sanitärarbeiten  
Fassadenverkleidung  
Saunabau &  
Schwimmbadrestaurierung

**Dieter Krause**  
Tel. 922 38 36 79  
Mov. 670 739 588  
www.ossi-bau.com

**Sylvia Henning**

Zugelassene  
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu  
Kranken-, Renten- und  
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,  
Behörden-  
angelegenheiten auch  
für Spanien

Terminabsprache  
**618 047 385**

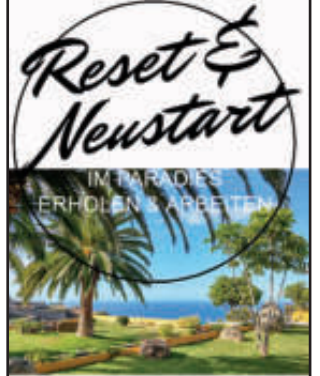
Kreative Drogenwege

# Haschischmuggel unter Wasser

**Gran Canaria:** Die Art und Weise, wie Drogendealer versuchen, ihre Ware auf die Inseln zu schmuggeln, wird immer kreativer. Im Hafen von Las Palmas wurde kürzlich ein Taucher und sein Begleiter als mutmaßliche Drogendealer verhaftet. Der Hafenzoll war ein Mann aufgefallen, der in der Nähe des Anlegers Muelle de Los Cambulloneros sein Auto abgestellt hatte. Er war ausgestiegen und hatte seinen Blick stur aufs Wasser gerichtet. An dieser Stelle darf eigentlich nur mit Sondergenehmigung geparkt werden. Beim Nähern sahen die Polizisten, wie der Mann etwas ins Wasser warf. Außerdem entdeckten sie einen Komplizen, einen Taucher im Wasser. Die beiden wollten wohl gerade vier Pakete mit insgesamt 77 Kilogramm Haschisch zu bergen. Ein Boot hatte sie beschwert und über Bord geworfen, sodass sie auf dem Meeresboden in 27 Meter Tiefe liegenblieben. Der Taucher holte sie ab und schleppte sie unter Wasser zum Hafen. Taucher der Guardia Civil suchten daraufhin den Hafen ab, um sicherzugehen, dass nicht noch mehr Drogen auf dem Meeresboden lagen. Die beiden Verdächtigen sind Einheimische, die bereits mit Drogendelikten aufgefallen sind. Weitere Einzelheiten sind derzeit noch nicht bekannt, da die Ermittlungen zu den Hintermännern noch andauern. Die Verdächtigen befinden sich in Untersuchungshaft. Diese Aktion ist wohl ins Wasser gefallen.



Unter Wasser sollten die Drogen in den Hafen gebracht und weggeschafft werden.



**Reset - Wohlfühltag**  
Mach' dir einen schönen Tag! Frühstück mit Sekt & Verwöhnpaket für Körper, Geist & Seele.

Finca San Juan in San Juan de la Rambla

Info unter 922 350 554 oder [www.neustart-24.de](http://www.neustart-24.de)

## Wer macht denn so was?

### Führerscheinbetrug 172 Festnahmen

**Kanaren:** In Spanien wurde ein großer Führerscheinbetrug aufgedeckt. Die Policia Nacional hat in Zusammenarbeit mit der Verkehrsdirektion in etwas mehr als einem Jahr 807 gefälschte venezolanische Führerscheine eingezogen, die in spanische Führerscheine umgetauscht werden sollten. Darunter auch 172 auf den Kanarischen Inseln. Die Besitzer wurden wegen mutmaßlichen Betrugs festgenommen. In ganz Spanien wurden in diesem Zusammenhang 802 Personen verhaftet: In Alicante (62), Asturias (22), Badajoz (4), Barcelona (17), Cáceres (4), Ciudad Real (16), Guipúzcoa (41), Jaén (4), Las Palmas (18),

Madrid (185), Málaga (123), Murcia (23), Pontevedra (6), Santa Cruz de Tenerife (154), Sevilla (16), Toledo (38), Valladolid (56), Zamora (4) und Zaragoza (9). Im Rahmen der Ermittlungen werden nun auch 296 Führerscheine überprüft, die bereits eingetauscht wurden. Die Polizisten erklärten, dass die meisten Führerscheinbesitzer nicht nachweisen konnten, dass sie die Fahrerlaubnis tatsächlich rechtmäßig erworben hatten. Neben der Tatsache des Betrugs gefährden diese Fahrer natürlich auch die Verkehrssicherheit. In sozialen Netzwerken werden die gefälschten Führerscheine für rund 90 Dollar gehandelt. In Venezuela haben sich ganze Banden auf diesen „Service“ spezialisiert. Denn seit 2017 geben die venezolanischen Behörden ein Format heraus, das nicht den gesetzlichen Anforderungen in Spanien entspricht und deshalb nicht eintauschbar ist. Um keinen Führerschein in Spanien machen

zu müssen, versuchen viele Venezolaner über die Betrügerbanden an gefälschte Führerscheine vor 2017 zu kommen.

### Freizügiger Wirt zog blank

**Gran Canaria:** Als echter „Flitzer“ entpuppte sich der Wirt eines Restaurants in Carrizal bei Ingenio. Nur mit einer Schürze bekleidet bediente er seine Gäste. In der Tür des Lokals zog er blank und präsentierte sich in ganzer Pracht auch den Gästen, die auf einer benachbarten Terrasse saßen. Es ist nicht das erste Mal, dass der Inhaber des Lokals in der Calle Alemania durch seine Freizügigkeit auffiel. Die Policia Local hat den Laden vorübergehend geschlossen und ein Bußgeld verhängt. Vielleicht hat der Wirt einfach den alten Marketing-Spruch „Sex sells“ missverstanden.

**FRED. OLSEN Express**

Wir bringen Sie **schnell, preiswert** und **zuverlässig** auf jede Insel!

Reservierungen unter [www.fredolsen.es](http://www.fredolsen.es) oder 902 391 392

Sag mal geht's noch?

## Haft für Hass-Tweets

**Teneriffa:** Ein Gericht auf Teneriffa hat einen Angeklagten zu zwei Jahren Haft und einer Geldbuße von 540 Euro verurteilt. Der Mann hatte über Twitter und Facebook aggressive Hass-Meldungen verbreitet. Dinge wie: „Am liebsten würde ich alles liegen lassen und mich nur damit beschäftigen, die Schwarzen abzuknallen, damit sie Angst kriegen und nicht mehr kommen“. Zahlreiche Tweets dieser Art und noch Härtere hatte er immer wieder gepostet. Damit hat er zu Hass und Gewalt gegen Migranten aufgerufen. Dafür muss er sich nun verantworten. Die Staatsanwaltschaft stellte klar, dass auch im Netz nicht alles verbreitet werden darf. Sie hatte sogar drei Jahre Haft und 1.620 Euro Bußgeld gefordert. Der Richter wertete das Geständnis und die Tatsache, dass der Angeklagte alle rassistischen Inhalte gelöscht hatte, als strafmildernd.

## Schreck im Klassenzimmer



**Lanzarote:** Ein 16-jähriger Schüler hat im April in einem Klassenzimmer in Arrecife für amerikanische Verhältnisse gesorgt. Er griff seinen Schulkameraden an, schlug ihn, warf ihn zu Boden und zog dann ein Messer, das er unter der Kleidung versteckt hatte und bedrohte ihn damit. Die Schulleitung verständigte den Notruf. Nationalpolizisten ließen sich den Tathergang wenig später von der Lehrerin erzählen. Sie stellten das Messer im Rucksack des Schülers sicher und nahmen ihn mit auf die Wache. Die Jugendstaatsanwaltschaft wurde benachrichtigt. Das Motiv war bei Redaktionsschluss nicht bekannt.

**Die Privat Fee**  
Ihre Mithilfe  
im täglichen Leben

+34 692 526 778 | dieprivatfee@posteo.de

**Esther Schätzl**  
ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- Begleitung / Übersetzung  
Antrag, Arzt, Tierarzt, Einkauf, Bank etc.
- Unterstützung und Beantragung wichtiger Dokumente  
NE-Nummer, empadronamiento (Einwohnermeldezettel Teneriffa) residencia, seguridad social (Krankenkassenkarte), Eröffnung Bankkonto, Anmeldungen Internet
- Organisation  
Haushalt, Garten, Papiere, Akten, Vorbereitung Umzug, Auflistung, Ernährungsplan
- Projektplanung  
Umgestaltung, Renovierung, Modernisierung Haus/Wohnung Vermittlung professioneller Handwerker

## Zwei Tote und zwei Täter Familiendrama mit doppelter Tragik

**Gran Canaria:** Zwei Tote, zwei Täter und drei zerstörte Leben – das ist die traurige Bilanz eines Familiendramas, das sich Mitte April in Las Palmas abspielte. Seit September lebte der 19-jährige Marcos aus Fuerteventura bei seiner 85-jährigen Großmutter in Las Palmas um zu studieren. Mit in der Wohnung lebte auch der Sohn und Onkel des Studenten, José Miguel. Als er an dem Schicksalstag, dem 12. April um 21 Uhr, in seinem Zimmer lag und auf dem Computer einen Film anschaute, kam der Onkel mit Hammer und Messer mehrmals in sein Zimmer und wollte sein Handy, das er ihm verweigerte. Schließlich attackierte er ihn. Er schlug ihm mit dem Hammer auf den Kopf und der junge Mann erlitt mehrere Abwehrstichwunden an den Händen. Er schaffte es schließlich, den Onkel aus dem Zimmer zu stoßen und die Tür zu schließen. Als dieser wenig später mit dem Hammer auf die Tür einschlug, gestand er dem Neffen, dass er gerade seine Mutter umgebracht hatte. Marcos schaffte es den Onkel zu beruhigen. Er fotografierte seine Wunden und schickte die Fotos zu seinen Eltern auf Fuerteventura. Er bat um Hilfe und verständigte die Polizei. Als diese endlich vor der Tür stand, glaubte er aufatmen zu können. Doch der Onkel öffnete den Beamten nicht. Marcos wagte sich mit einem Kugelschreiber bewaffnet aus seinem Zimmer. Auf einem Tisch sah er das Messer liegen und ergriff es. Der Onkel lag auf dem Boden vor der Tür und behauptete, er könne die Tür nicht öffnen, weil er keinen Schlüssel habe. Marcos versuchte daraufhin zur Tür zu gelangen, als er aber sah, dass sich sein Onkel aufrappelte, stach er zu. Die Polizei trat die Tür ein und verständigte den Notarzt. Marcos kam mit erhobenen Händen aus der Wohnung und bat um Hilfe. Die Polizisten und der Notarzt konnten allerdings nichts mehr für den Onkel und mutmaßlichen Mörder seiner Mutter tun. Er erlag genauso den Stichverletzungen wie zuvor seine Mutter, die die Polizisten in der Wohnung tot vorfanden. Die Stiche hatten ihre Lunge verletzt und sie war erstickt. Marcos wurde wegen des Mordes an seinem Onkel verhaftet und in Untersuchungshaft genommen. Der Anwalt plädiert auf Freilassung wegen Notwehr und kritisierte, dass die Polizei nicht schneller gehandelt hatte. Anwohner bestätigten die Version von Marcos und gaben an, dass José Miguel bereits wegen Drogen im Gefängnis saß und für seine Aggressivität bekannt war. Der Richter hingegen möchte weitere Untersuchungen zum Wahrheitsgehalt der Aussagen abwarten und bewertete das Zustechen auf den am Boden liegenden Onkel als unverhältnismäßig. Die Ermittlungen dauern noch an. Selbst mit einem Freispruch hat dieser Tag das Leben des jungen Studenten für immer markiert und verändert.

## Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

"Bei uns schaffen Sie das in drei Monaten"

**Simon Sananes**  
Immobilienmakler und Steuerberater

C/ Almacigo 17, Edif Tagor local 30  
38400 Puerto de la Cruz  
Tel: +34 922 093919  
info@simonsananes.com

**KEMPER SYSTEM**  
M. EISEN  
Tel. 922 813218  
Mov. 630429793  
m.eisen@freenet.de

## FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

ON AIR

**Radio Europa**

Sonntag: 11 bis 12 Uhr  
Bunte Stunde,  
Rudi Loderbauer mit  
Ratsch und Tratsch aus  
der Promiwelt



Ländliche Idylle vor den Toren der Stadt

# Tegueste – ein Dorf zum Feiern



Die nachgestellten Szenen, so wie die Romeria San Marcos normalerweise gefeiert wird.

**Teneriffa:** Eigentlich wird am letzten Sonntag im April in Tegueste die Romeria de San Marcos gefeiert. Der erste Trachtenumzug des Jahres fiel auch dieses Mal aus. Dabei lieben es die Teguesteros zu feiern und ihre alten Traditionen zu pflegen. Hier ist altes Brauchtum noch so richtig lebendig. Deshalb ließen sie sich ihre Fiesta auch nicht so ganz vermiesen. Die Einwohner in dieser ländlichen Idylle, die rund 390 Meter über dem Meeresspiegel und vor den Toren von La Laguna liegt, feiern aber trotzdem. Insgesamt 15 Szenarien,

die normalerweise zur Fiesta gehören, wurden im Dorf aufgebaut. Der Bändertanz, das geschmückte Schiff, die alte Kanone oder auch das fröhliche Beisammensein. Außerdem haben sich alle in ihre kanarischen Trachten geworfen und dann einfach zuhause auf dem Balkon bei kanarischer Musik gefeiert. Dem Nachbarn zuprosten und irgendwie trotzdem zusammen feiern. Das ist genau die Lebensfreude und die Frohnatur, die die kanarischen Inselbewohner so sympathisch macht.



Ein Prösterchen vom Balkon – zur Not geht auch das.

## Umgeben von Weinbergen

# Auszeichnung für acht tolle Weine



Die Weinberge rund um Tegueste bringen gute Weine hervor.

**Teneriffa:** In Tegueste wird die Landwirtschaft noch sehr aktiv betrieben. Davon zeugt der Bauernmarkt am Wochenende, der immer einen Besuch wert ist und auf dem es lokales Obst und Gemüse oder die Weine aus der Region zu kaufen gibt. Die Bürgermeisterin von Tegueste zeichnete kürzlich acht lokale Bodegas für ihre hervorragenden Weine aus dem Jahrgang 2020 aus. Der beste Weißwein kommt aus der Bodega La Asomada und die Plätze Zwei und Drei gingen an die Bodega La Collera und die Bodega Barreto. Bei den neuen roten und trockenen Weinen hatte die Bodega Laudelino die Nase vorn. Danach folgten die Bodegas Fray Lucas und La Cueva. In der Kategorie „Andere Weine“ holten sich die Bodega Lomo Sapiens und Bodega La Cueva einen Preis. In Tegueste wird gerne guter Wein aus der eigenen Umgebung getrunken. In diesem Sinne – Prost! – es lohnt sich.

## Unerwartetes geschehen – was nun?



### Notruf

112 (Keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

**Polizei Guardia Civil**  
062

### Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock,  
35007 Las Palmas de Gran Canaria  
Telefon: 928 49 18 80  
Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr,  
Freitag 8 bis 13.30 Uhr  
<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>

### Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, Calle Guillermo Rahn 4,  
38004 Puerto de la Cruz  
Telefon: 922 24 88 20  
Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr

### Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida de Italia 6, 35100 Playa del Ingles  
Telefon: 928 76 13 50  
Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr.  
[www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid](http://www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid)

### Österreichisches Honorarkonsulat Teneriffa

Calle Perez Zamora 9, 2. Stock, 38400 Puerto de la Cruz  
Telefon: 922 37 63 64  
Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr, Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

### Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. de Wind Surfing 8, Edificio de Oficinas, Local 1, 35107 Playa de Tarajalillo  
Telefon: 928 15 79 79  
Geöffnet: Mittwoch bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.  
<http://www.eda.admin.ch/madrid>

## Das kleine gemütliche Restaurant mit Familienflair

**Tasca Baracan**

Carretera El Palmar, 131  
Buenavista del Norte  
922 127 969

CERRADO  
MARTES Y MIÉRCOLES

Buenavista del Norte

La Cuesta

El Palmar

**Tasca Baracan**

	Lunes 12.00-17.00
	Martes/Miércoles CERRADO
	Jueves 12.00-17.00 19.00-21.30
	Viernes/Sábado 12.00-17.00 19.00-22.30
	Domingo 12.00-21.00

**Radio Europa auf 102,30 FM**

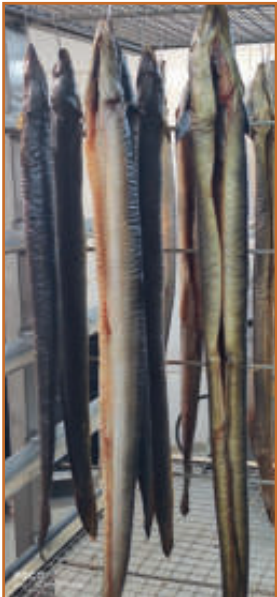
Deutsche Fischräucherei auf Teneriffa

## Räucherfisch-Spezialitäten von Ahumados Tenerife



Geräucherter Lachs in Kräutermarinade - einfach köstlich.

**Teneriffa:** Seit fast 30 Jahren sorgt Familie Frind dafür, dass es auf Teneriffa das alte Handwerk des traditionellen Räucherns mit Buchenholzspänen gibt. Der Betrieb bietet eine qualitativ hochwertige Palette an Räucherfischprodukten, die unter höchsten Sicherheitsstandards und Hygienekontrollen erzeugt werden. Durch Ihren Kauf im Ladengeschäft oder auf Bestellung werden wichtige Arbeitsplätze erhalten.



Eine Spezialität – geräucherte Makrelen.

Nach alten deutschen Rezepturen werden Lachs, Forelle, Aal, Makrele, Heilbutt, Hering, Thunfisch und mehr geräuchert und für den Kunden verpackt. Auf Konservierungs- und Zusatzstoffe wird verzichtet. Mal wieder Lust auf Matjes-Salat? Kein Problem, die Zutaten gibt es an der Ladentheke. Ahumados Tenerife S.L. verkauft nicht nur an Privatpersonen, sondern beliefert auch Gewerbekunden wie Tascas, Restaurants, Supermärkte und Hotels mit den Spezialitäten. Der Handwerksbetrieb befindet sich in der Carretera Vieja 37 in Santa Úrsula, gegenüber der Repsol - Tankstelle, wo man dienstags und donnerstags günstig tanken kann. Die Fabrikation ist an Werktagen von 7 – 15 Uhr unter der Telefonnummer 922 30 11 61 oder über ahumados-tenerife@yahoo.es erreichbar. Der Laden öffnet am Donnerstag und Freitag von 10 bis 15 Uhr. Mehr Infos und Rezeptvorschläge auf [www.ahumadostenerife.es](http://www.ahumadostenerife.es) Auf INSTAGRAM unter ahumadostenerifesl können Sie sich einen Einblick in die Welt des Räucherfischs verschaffen.

Erfrischende Rezeptidee

## Frühlingsstart mit einer Tarte à la niçoise

**Teneriffa:** Die ersten warmen Tage des Jahres sind vorbei. Tage, an denen man besonders gerne leichte Kost zu sich nimmt. So richtig schön frühlingfrisch ist die Tarte à la niçoise, die sich an dem gleichnamigen Kartoffelsalat orientiert.

### Zubereitung Teig:

Für einen Mürbeteig werden 250 Gramm Mehl, 100 Gramm Butterflöckchen, ein Ei, ein halber Teelöffel Salz und fünf bis sechs Esslöffel kaltes Wasser zu einem Mürbeteig geknetet und circa



Ein herrlich frisches Frühlingssgericht, das leicht ist und trotzdem sättigt.

30 Minuten kühl ruhen lassen. Dann wird der Teig ausgerollt und in eine Springform gelegt. Mit einer Kuchengabel gleichmäßig einstechen. Bei 200 Grad wird der Teig circa 20 Minuten goldbraun gebacken und abkühlen lassen.

**Zubereitung Belag:** Aus 125 Gramm Ziegenfrischkäse, einem Esslöffel Joghurt und Pfeffer wird eine Creme gerührt. Dann müssen drei Eier hart gekocht und in Spalten geschnitten werden. Jetzt 60 Gramm Rucola, 100 Gramm Kirsch- oder Salattomaten, etwa 200 Gramm kurz angebratenen Thunfisch oder wahlweise eine Dose Thunfisch, 40 Gramm schwarze Oliven und eine rote, in Ringe geschnittene Zwiebel vorbereiten.

**Fertigstellung:** Wenn der Teig kalt ist, wird darauf die Frischkäsecreme gestrichen. Alle anderen Zutaten werden dann auf dem Kuchenboden verteilt und mit Pfeffer gewürzt.

Dazu passt ein Glas spritziger Weiß- oder Roséwein.

**Guten Appetit!**

**Ahumados Tenerife**

**Unser Ladengeschäft öffnet immer Donnerstag und Freitag 10 - 15 h**

Unsere hauseigene Räucherei bietet Ihnen Räucherlachs, Forelle, Makrele, Thunfisch, Matjes.....bis Räucheraal und Stremellachs. Besuchen Sie auch unsere Web-Seite zwecks Infos

salmon ahumado en caliente

Fischräucherei - Ahumadero  
Web: [www.ahumadostenerife.es](http://www.ahumadostenerife.es)  
E-Mail: [ahumadostenerife@yahoo.es](mailto:ahumadostenerife@yahoo.es)  
Telef: +34 922 301 161  
Carretera Vieja 37  
38390 Santa Úrsula - Tenerife

**FRÜHLINGSFRÜHSTÜCK**

Ab 1. Mai bieten wir Frühstück von 8 bis 11 Uhr

Probieren Sie unser abwechslungsreiches großes oder kleines Frühstück!

Paseo Fermin Rodriguez 2A, nahe Hotel Turquesa, Puerto de la Cruz

Reservierung unter 922 36 33 24 oder 617 662 839

*Alle Heimät*

*Diferente!!!*

Mietwagen auf den Kanaren



CICAR ist eine regionale Autovermietung mit mehr als 40 Büros auf den Kanaren



Erstmals im Repsol-Führer

## Gut essen im „Castillo de San José“

**Lanzarote:** Erstmals in seiner langjährigen Geschichte wurde das Restaurant „Castillo de San José“ in der gleichnamigen Burg von Arrecife in den Repsol-Führer für besonders empfehlenswerte Lokale aufgenommen. „Ich möchte allen danken, die daran mitgearbeitet haben, dass wir eine solche Rückendeckung erhalten. Es bestätigt unser Vertrauen in unser Team, das ein passendes Konzept für einen einmaligen Ort entwickelt hat“, lobte der Inselabgeordnete für touristische Einrichtungen, Benjamin Perdomo. Erst kürzlich war das Restaurant, gemeinsam mit den Restaurants im Jameos del Agua und im Casa Museo del Campesino, mit dem Preis „Que bueno Canarias Heineken“ ausgezeichnet worden.

### Besonderes an einem besonderen Ort

Ein kreatives Team, geführt von Küchenchef Orlando Ortega, hat es geschafft, aus dem einmaligen Ort einen besonderen Ort zu machen. In dem altherwürdigen Gemäuer des Castillos ist ein avantgardistisches Restaurant entstanden, in dem die Gäste kulinarisch verwöhnt werden. Orlando Ortega setzt auf lokale Produkte und traditionelle Rezepte, die er aber auf kreative und moderne Weise mit dem gewissen „Etwas“ versieht. Dazu gibt es eine erlesene Karte lokaler Inselweine und Biersorten, die auf traditionelle Weise auf der Insel gebraut werden. So hat er dieses Restaurant zu einer Referenzadresse werden lassen. Da wäre zum Beispiel „Pescado de Manrique“, ein saisonales Fischsteak auf einer traditionellen Kartoffelcreme mit Kürbiskonfitüre und Süßkartoffeln. Oder Wrackbarsch mit Garnelen, Almogrote-Kroketten oder gebratenen

Tintenfischarmen... Neben dem kulinarischen Genuss kann der Gast auch gleichzeitig den Ausblick auf den Yachthafen der Stadt genießen. Mit allen Sinnen genießen – so kann man das Ambiente wohl am besten kurz beschreiben.



Das Restaurant liegt im unteren Teil der Burg und direkt am Meer. Es bietet einen herrlichen Panoramablick.



Die kreativ-lokale Speisekarte verspricht höchsten Genuss.



# WURSTQUELLE S.A.

...weil es besser schmeckt

### Hier kaufen Sie lokal ein...

Besuchen Sie uns in unserem Geschäft in La Luz bei La Orotava.



### Hier finden Sie hochwertige Fleischqualität

- Rindfleisch und Milchlamm vom span. Festland
- Deutsche und spanische Spezialitäten
- Wurstwaren nach deutschen Rezepturen
- Würstchen und Steaks für den Grill
- Gut gereifte Dry-Age-Steaks



Ergänzend kanarischer Wein, Kaffee und andere lokale Spezialitäten. Wir liefern auch an Hotels und Gastrobetriebe.

**Achten Sie auf unsere aktuellen Angebote auf Facebook und auf der Webseite.**



Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch 9 bis 14 Uhr  
Donnerstag und Freitag 9 bis 16 Uhr  
Samstag 9 bis 14 Uhr

Carretera La Luz No. 22, nach Monasterio links, Richtung La Orotava • Tel. 922 33 03 16 oder 922 33 36 79 • [www.wurstquelle.es](http://www.wurstquelle.es)

## Erfolgreicher Unternehmer rät „Wir brauchen Unternehmergeist ...“



**Kanaren:** ... und weniger Bürokratie“. Das betonte der Präsident der spanischen Supermarktkette Mercadona, Juan Roig kürzlich. Er sei sehr stolz darauf, seine Steuern an den spanischen Staat zu zahlen. Im letzten Jahr waren es 364 Millionen Euro und 766 Millionen für die Sozialversicherung seiner Mitarbeiter\*innen. „Wenn wir Gesundheit, Gerechtigkeit und Bildung für alle wollen, müssen wir Steuern zahlen“, betonte er. Die andere Sache sei, wie die Steuergelder ausgegeben werden. In diesem Sinne sprach er sich dafür aus, alles zu tun, um den Tourismus wieder anzufachen. „Es gibt viele, für die diese Pandemie ein absoluter Tiefschlag war. Wir müssen möglichst schnell den Tourismus in Spanien ankurbeln, um aus dieser Krise herauszukommen“, meinte er. Es müssten Unternehmer unterstützt werden und Genehmigungen beschleunigt. Behörden müssten im Rahmen der Gesetze aber schneller agieren. „Eine Gesellschaft gedeiht dann, wenn es viele Unternehmer gibt“, so lautet sein Credo.



### Bekanntmachung

#### für Deutsche zur Wahl zum Deutschen Bundestag

Am 26. September 2021 findet die Wahl zum Deutschen Bundestag statt.

Deutsche, die außerhalb der Bundesrepublik Deutschland leben und im Bundesgebiet keine Wohnung mehr innehaben, können bei Vorliegen der sonstigen wahlrechtlichen Voraussetzungen an der Wahl teilnehmen.

Für ihre Wahlteilnahme ist u.a. Voraussetzung, dass sie

- entweder nach Vollendung ihres 14. Lebensjahres mindestens drei Monate ununterbrochen in der Bundesrepublik Deutschland eine Wohnung innegehabt oder sich sonst gewöhnlich aufgehalten haben und dieser Aufenthalt nicht länger als 25 Jahre zurückliegt, oder aus anderen Gründen persönlich und unmittelbar Vertrautheit mit den politischen Verhältnissen in der Bundesrepublik Deutschland erworben haben und von ihnen betroffen sind; sowie
- in ein Wählerverzeichnis in der Bundesrepublik Deutschland eingetragen sind. Diese Eintragung erfolgt nur auf Antrag. Der Antrag ist auf einem Formblatt zu stellen; er soll bald nach dieser Bekanntmachung abgesandt werden. Der Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis muss spätestens am 21. Tag vor der Wahl (= 5. September 2021) bei der zuständigen Gemeinde in Deutschland eingehen. Die Frist kann nicht verlängert werden. (§ 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung).

Antragsvordrucke (Formblätter) sowie informierende Merkblätter sind online auf der Seite des Bundeswahlleiters ([www.bundeswahlleiter.de](http://www.bundeswahlleiter.de)) erhältlich. Sie können auch bei

- den diplomatischen und berufskonsularischen Vertretungen der Bundesrepublik Deutschland, dem Bundeswahlleiter, Statistisches Bundesamt, Zweigstelle Bonn, Postfach 17 03 77, 53029 BONN, GERMANY, oder per E-Mail [bundeswahlleiter-bonn@bundeswahlleiter.de](mailto:bundeswahlleiter-bonn@bundeswahlleiter.de),
- den Kreiswahlleitern in der Bundesrepublik Deutschland

angefordert werden.

Weitere Auskünfte erteilen die Botschaften und berufskonsularischen Vertretungen der Bundesrepublik Deutschland ([www.spain.diplo.de](http://www.spain.diplo.de)).

Madrid, 27. März 2021

Die Deutschen Vertretungen in Spanien

1) Zu berücksichtigen ist auch eine frühere Wohnung oder ein früherer Aufenthalt in dem in Artikel 3 des Einigungsvertrages genannten Gebiet Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen zuzüglich des Gebietes des früheren Berlin (Ost).

## Wirtschafts-Ticker

### Es geht aufwärts ...



Es kommt Bewegung in den Urlaubshimmel.

**Kanaren:** Über zwei gute Nachrichten konnte sich der Präsident der Kanarischen Inseln, Ángel Víctor Torres, in der letzten Aprilwoche freuen. Der Botschafter der Niederlande, Jan Versteeg, kündigte an, dass es im Mai einen Pilotflug aus den Niederlanden auf die Kanaren geben soll. Wie groß der Reisehunger ist, zeigt die Tatsache, dass sich für den Testflug 45.000 Freiwillige gemeldet hatten. Der britische Verkehrsminister Grant Shapps hatte noch mehr gute Nachrichten im Gepäck. Großbritannien arbeitet derzeit zur Öffnung des Landes an einer grünen Liste sicherer Reiseziele. Shapps nahm schon vorweg, dass die Kanarischen Inseln auf jeden Fall dabei sein werden. Ebenso die Balearen, Portugal und Griechenland.

Der britische Verkehrsminister Grant Shapps hatte noch mehr gute Nachrichten im Gepäck. Großbritannien arbeitet derzeit zur Öffnung des Landes an einer grünen Liste sicherer Reiseziele. Shapps nahm schon vorweg, dass die Kanarischen Inseln auf jeden Fall dabei sein werden. Ebenso die Balearen, Portugal und Griechenland.

### Binter wächst und fliegt



**Kanaren:** Die regionale Fluggesellschaft Binter hat zum Sommer neue Destinationen angekündigt. Ab Juli wird die spanische Stadt Reus bei Tarragona zu den Zielen auf dem spanischen Festland dazukommen. Zum Sommer wird sich Binter auch international breiter aufstellen. Geplant sind regelmäßige Flüge nach Lille, Toulouse und Marseille in Frankreich sowie nach Turin und Venedig in Italien. Die Maschinen nach Europa und zum spanischen Festland sollen nicht nur Urlauber bringen, sondern bieten auch den Inselbewohnern neue Urlaubsoptionen.

## Fenster • Türen • Wintergärten

mit den Elementen für höchste Ansprüche von **GEALAN**



**DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000  
MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS**

**Maximale Stabilität**

**Maximale Einbruchssicherheit**

**Maximale Isolation**

Generalvertrieb Kanarische Inseln:

☎ 922 401 397



☎ 659 956 607

[www.procasa-canarias.com](http://www.procasa-canarias.com) • [info@procasa-canarias.com](mailto:info@procasa-canarias.com)

Ratgeber Teil I

# Sieben Tipps für den Immobilienkauf



Wer richtig kauft, kann sich über seine neue Immobilie freuen.

Sollte ein Haus oder eine Wohnung für Sie infrage kommen, lassen Sie sich vom Makler oder Eigentümer am besten alle Bilder zuschicken. Auf den Fotos können Sie schon vieles erkennen:

**Risse:** Da alle Immobilien unter ständigem Druck durch Temperaturschwankungen (Tag und Nacht/Jahreszeiten) stehen, sind Risse an den Wänden normal. Risse, die kürzer als einen Millimeter sind, sind unbedenklich.

**Teneriffa:** Aus dem Erfahrungsschatz eines Steuer- und Immobilienberaters entstanden die nachfolgenden Tipps für den Kauf einer Immobilie auf den Kanarischen Inseln. So lassen sich böse Überraschungen vermeiden. Neben den strukturellen Aspekten die es beim Kauf einer Immobilie zu beachten gibt, gibt es auch einige legale Aspekte, die Sie unbedingt überprüfen sollten: So sparen Sie sich möglicherweise viele Jahre an Gerichtsprozessen und Anwaltskosten.

**1. Schauen Sie sich die Fotos des Exposés genauer an, bevor Sie eine Immobilie besichtigen.**

**Farbunterschiede:** Schauen Sie sich die Wände genau an. Wurden Stellen kürzlich gestrichen oder vertuscht? Manchmal sieht man dies schon auf den Fotos, ansonsten achten Sie darauf bei der Besichtigung.

**Anzeichen für Feuchtigkeit:** Achten Sie auf die Wände hinter Möbeln, wo sich Feuchtigkeit durch Kondensation bilden kann und auf die

**Dächer:** Die Kanaren liegen mitten im Atlantik, deshalb ist die Luftfeuchtigkeit sehr hoch. In Bad und Küche entsteht oft Kondensationsfeuchtigkeit, die sich meist unter den Fenstern bemerkbar macht.

**Verbiegungen an Türen und Fenstern:** Wie ist der Zustand der Fensterrahmen? (Besonders bei Holzfenstern) Bei alten Alu-Fenstern bilden sich schnell Wärmebrücken, was an Feuchtigkeit unterhalb der Fensters zu erkennen ist. Gibt es strukturelle Probleme oder Feuchtigkeit an der Fassade? (zum Beispiel durch schlechte Isolierung des Bodens). Wie sind die Fliesen der Dachterrasse oder des Balkons? Falls diese nicht neu sind, kann es sein, dass der Boden schlecht isoliert ist. Dies kann zu Wasserschäden in der unteren Etage führen.

**2. Die Besichtigung**

Bei der Besichtigung können Sie nun auch Ihren Geruchssinn benutzen: Riecht es nach frischer Farbe? Achtung! Dies, könnte ein Anzeichen für versteckte Feuchtigkeit sein. Vielleicht wollte man etwas vertuschen wie z.B. Schimmel. Fragen Sie nach: „Warum ist die Immobilie vor kurzem gestrichen worden?“ Sie können nie zu viele Fragen an den Eigentümer stellen („Wie lange war der Besitzer Eigentümer?“, „Weshalb verkauft er?“, usw.) Eine zweite oder sogar dritte Besichtigung, evtl. in Begleitung eines Experten, wie z.B. einem Bauunternehmer, ist grundsätzlich zu empfehlen.

*Mehr Tipps in der nächsten Ausgabe*

## Bettenhaus<sup>®</sup> Hammerer

Schlafzimmer  
Wohnzimmer
Esszimmer  
Vorzimmer
Einzelmöbel  
Wohnaccessoires










**Los Realejos**  
Calle El Toscal 7  
Tel: 922 36 24 08  
bettenhaus@hammerer.biz  
Mo-Fr: 10:00-18:30  
Sa: 10:00 -13:00

**Las Chafiras**  
Avda Claudio Delgado Diaz 23  
Tel: 922 70 35 22  
office-sur@bettenhaus.biz  
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30  
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com




Ihr Betten & Einrichtungshaus seit 1987

## Gesundheitsticker

## Maske ja, Maske nein

**Kanaren:** Maske auf oder doch wieder nicht.... Manchmal können die Vorschläge und Änderungen für Verwirrung sorgen. Der überregionale Rat im Gesundheitswesen, in dem alle spanischen Provinzen und autonomen Städte vertreten sind, hat sich darauf geeinigt, dass am Strand kein Mund-Nasenschutz getragen werden muss, wenn man auf seinem Handtuch liegt und einen Abstand von anderthalb Metern einhält, im Wasser schwimmt oder Wassersport betreibt. Diese Regelung gilt für Strände, Seen, Baggerseen, Flüsse, Frei- und Hallenbäder. Auch bei Rettungsaktionen im Wasser ist keine Maske erforderlich. Sie muss aber beim Strandspaziergang, in Umkleidekabinen oder in der Gastronomie in den Momenten getragen werden, in denen weder gegessen noch getrunken wird. Auch beim Sport gibt es Ausnahmen: Bei Individualsportarten kann die Maske abgenommen werden. Einige Sportmediziner wiesen bereits darauf hin, dass Joggen oder Radfahren mit Mundschutz eher schädlich ist. Bei Aktivitäten an der frischen Luft kann der Mundschutz abgenommen werden, wenn man alleine oder mit einer Person aus der eigenen Familie unterwegs ist und wenn der Abstand von anderthalb Metern zu Fremden oder Personen, die nicht im eigenen Haushalt leben, jederzeit gewährleistet ist. Diese Ausnahmen wurden in der Verordnung 2/2021 vom 29. März geregelt.



Beim Sonnenbad braucht es keinen Mundschutz – beim Strandspaziergang schon.

## Impfzentren öffneten Ende April

**Teneriffa:** Ende April begann, wie vom kanarischen Gesundheitsamt angekündigt, die große Impfwelle. In diesem Sinne wurden das Kongresszentrum in Santa Cruz, das Magma Arte in Adeje, der Universitätscampus Guajara in La Laguna sowie das Messezentrum La Gañanía in Los Realejos zu großen Impfzentren umfunktioniert. Dort können viele Menschen innerhalb kurzer Zeit geimpft werden. Zusätzlich sollen kleinere Impfkabine in Garachico und Candelaria eingerichtet werden. Auf Gran Canaria wird es voraussichtlich große Zentren in der Messehalle Infecar in Las Palmas und in der Expo-Meloneras im Süden der Insel geimpft.

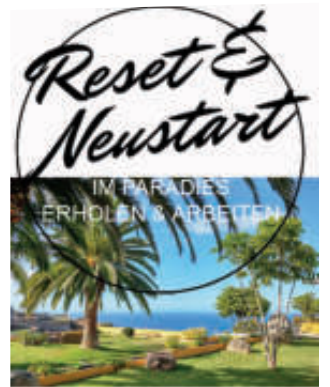
## Alarmzustand beendet

## Schlussphase der Pandemie

**Kanaren:** Die Kanarischen Inseln bereiten sich darauf vor, dass am 9. Mai der nationale Alarmzustand, der durch die Pandemie ausgerufen wurde, beendet wird. Zumindest hat Ministerpräsident Pedro Sánchez diese Ankündigung schon Anfang April vorweggenommen. „Ich vertraue darauf, dass ein Gesundheitsgremium mit Vertretern aller Provinzen in der Lage ist, die Schlussphase der Pandemie zu handhaben“, erklärte er. Wer jetzt glaubt, dass damit alles aufgehoben wird, also keine Sperrstunde, Reisebeschränkung und Ähnliches, täuscht sich allerdings. „Wir müssen sehen, wie wir mit dieser Ankündigung umgehen und sicherlich werden wir Restriktionen ausarbeiten, die sich am Infektionsgeschehen orientieren“, erklärte der Präsident der Kanarischen Inseln, Ángel Víctor Torres. Die Verantwortung, die Gesundheitsregeln zu übernehmen, sei nicht das Problem. Viel wichtiger sei es, dass flankierende Maßnahmen wie Kurzarbeit und Schutz vor Zwangsräumung auch weiterhin durchgeführt würden. Ganz wichtig für Lockerungen, so der Präsident, sei der Fortschritt bei den Impfungen. Außerdem möchte er auf jeden Fall die Kontrolle über die Häfen und Flughäfen behalten. Das heißt, es muss verhindert werden, dass das Virus sich über das Reisen erneut weiter verbreitet. Deshalb plädiert er weiterhin für Tests vor Reiseantritt, zwischen den Inseln und auch nach außen. Außerdem wünscht er sich, dass die EU ein Impfpflicht, das die Reisenden von der Quarantäne- und Impfpflicht befreit, bis Juni zur Verfügung stellt.



Pedro Sánchez lässt den Provinzen wieder mehr Spielraum.



**Reset – Reif für die Insel  
Erholungsreise gegen  
Burnout, Angst- und  
Panikattacken oder  
Depressionen.  
Tanken Sie Sonne &  
laden Sie Ihre Batterien  
auf. Finca San Juan in  
San Juan de la Rambla**

**Info unter 922 350 554  
oder  
www.neustart-24.de**

# UroTEN

**Dr. med. Eberhard Rager**  
**Facharzt für Urologie**  
Allgemeinmedizin

**Sprechstunden:**  
Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.  
Tel.: 922 966 207 - Notfälle: 692 761 231  
C. Camelia 1, Edificio La Cúpula, Local 80  
38400 Puerto de la Cruz - La Paz

**CORONA COVID19-Antigen-Test sofort, auch Sa/So**

www.uroten.es
info@uroten.es



**Dr. med. Adnan Al Quasmeh**

Deutscher Frauenfacharzt  
und Allgemeinmediziner

Gynäkologe · Gynecologist  
Ginecólogo

Col.-Nr 38/38/08335

Calle Almácigo · 17-19  
38400 Puerto de la Cruz, Tenerife  
E-Mail: dr-al-quasmeh@t-online.de

+34 922-37 61 37  
+49 172-859 18 97

Öffnungszeiten

Mo., Mi., Fr. 9 - 14 Uhr  
Di. und Do. 16 - 18:30 Uhr

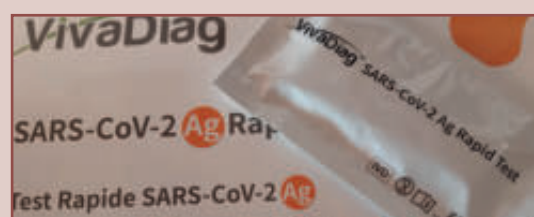
## Aufrüstung der Gerichtsmedizin Autopsie für an COVID Verstorbene

**Gran Canaria:** Jetzt schließt sich auch die Gerichtsmedizin dem Kampf gegen COVID-19 und um mehr Wissen über diese Krankheit an. Über 700 Menschen sind auf den Inseln bereits daran verstorben. In Spanien gibt es nur rund ein Dutzend Obduktionssäle, in denen infizierte Leichen untersucht werden können. Vor kurzem wurde in Las Palmas ein weiterer in Betrieb genommen. Einer von fünf Autopsie Räumen wurde so aufgerüstet, dass er dem Sicherheitsstandard „Bioseguridad 3“ entspricht, sodass die Körper der Verstorbenen untersucht werden können. Dieser Raum wurde jetzt den Krankenhäusern zur Verfügung gestellt. Für die Mediziner ist es vor allem wichtig zu erfahren, welche Organe befallen wurden und wie genau der Virus tötet. „Jetzt können wir Untersuchungen an den Toten vornehmen, ohne unser Personal zu gefährden. Das ist ein sehr wichtiger Schritt, um mehr über das Virus zu erfahren“, erklärte die Direktorin der Gerichtsmedizin Ana Maria Meilán. Es können dort nur verstorbene COVID-19-Patienten aus Gran Canaria untersucht werden, da ein Transport infizierter Leichen verboten ist. Die Technik in dem Spezial-Saal ermöglicht es, über spezielle Kreisläufe die Körper mit Covid-19 getrennt vom Rest zu bewegen. Luftschleusen garantieren, dass keine Krankheitserreger nach außen gelangen und spezielle Luftfilter und sogar Videokameras erleichtern und dokumentieren die Arbeit der Experten. Die Leiterin der Rechtsmedizin hatte sich schon vor Jahren einen solchen Obduktionssaal gewünscht. Damals kursierte Ebola in Westafrika und auf den Kanarischen Inseln verstarb eine Patientin, die damit eingereist war. Die Ärzte vermuteten Ebola, konnten den Verdacht mangels Autopsiemöglichkeit aber nicht bestätigen. Rund eine halbe Million Euro wurde nun in diesen Obduktionsraum investiert.

## Neues aus der Gesundheit Schnelltest für zuhause

**Teneriffa:** Der Schnelltest für zuhause oder den Betrieb, ist nicht anerkannt für Reisen zwischen den Inseln oder zum Festland. Aber er ist die perfekte Lösung, wenn ein Mitarbeiter verdächtig erkältet aussieht, man sich nicht sicher ist, ob das Kratzen im Hals wirklich nur ein Kratzen im Hals ist und man getrost einen Besuch bei einer lieben Person machen kann, die man auf keinen Fall anstecken will. Er funktioniert ganz einfach per Rachen-Nasen-Abstrich. Dieser wird mit ei-

ner Testlösung vermischt und nach 15 Minuten kann man das Testergebnis ganz einfach ablesen. Das Ergebnis hat laut Hersteller eine 98-prozentige Zuverlässigkeit. Erhältlich ist er über die Webseite von [www.radioeuropa.fm](http://www.radioeuropa.fm).



## Gut umsorgt Erste Operationen im Südkrankenhaus

**Teneriffa:** Im Südkrankenhaus (Hospital del Sur) in Arona, wurden im letzten Aprildrittel die ersten Operationen durchgeführt. Endlich haben die Menschen im Süden der Insel ein eigenes Krankenhaus und müssen zur Behandlung nicht mehr in die Metropolen ausweichen. Die fachärztlichen Abteilungen sind schon seit 2015 in Betrieb, aber der chirurgische Bereich stand noch auf der Wunschliste und wurde nun endlich im April 2021 erfüllt. Bürgermeister José Manuel Mena ist aber noch nicht zufrieden. Er erinnerte an das Versprechen vom Dezember 2019, dass auch ein Pflegeheim mit über 300 Plätzen angeschlossen werden sollte. Der Bedarf im Süden sei groß und für sein Krankenhaus hat er lange gekämpft. Die Gemeinde Arona stellte das Grundstück im Stadtteil El Mojón zur Verfügung. In der Gemarkung leben inzwischen rund 300.000 Menschen. Dazu kommen Pendler und Urlauber, die eventuell ärztliche Hilfe benötigen. Ein eigenes Krankenhaus ist deshalb mehr als nötig und gerechtfertigt.



## VeritasVitae Group Spain S.L. Personalmanagement

**Wir suchen ab sofort in Festanstellung, zum nächstmöglichen Termin, deutschsprachiges Gesundheit- und Krankenpflegepersonal, sowie Altenpflegepersonal mit deutschem/europäischem Diplom, für monatliche Einsätze bei unseren Kunden in Deutschland.**

**Wir bieten eine Sozialabgabepflichtige Tätigkeit oder eine Freiberufliche Tätigkeit an. Flüge, Züge und Unterkunft werden selbstverständlich bezahlt. Die Einsätze sind monatlich 15 Tage am Stück, so dass die restliche Zeit frei am Heimatort ist. Eine überdurchschnittlich gute Bezahlung ist garantiert.**

**Bei Interesse ruft uns an unter: 0034 699 361 206 oder schickt uns eine kurze E-Mail an [info@veritasvitaegroup.de](mailto:info@veritasvitaegroup.de)**



**cmnc**  
Centro de Medicina Natural Canarias

**Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin**

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

**Mirjam Repa-Reuss**  
Doctor of Chinese Medicine  
Univ. Jinan-Shandong-VRChina  
Heilpraktikerin Col. 19884  
Master of Medicine  
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina  
C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz  
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

## Verbotener Handel mit exotischen Tieren

## Wenn Tierliebe zur Gefahr wird



Wildtiere können gefährliche Haustiere sein – gefährlich für den Menschen oder die Umwelt.

**Teneriffa:** Nicht jeder findet in Hund, Katze oder Kaninchen das richtige Haustier. Für manche muss es schon etwas exotischer sein. Das kann gefährlich werden oder sogar strafbar sein. Nicht selten wachsen die Tiere ihren Besitzern dann über den

Kopf und sie versuchen sie loszuwerden. Im Laufe des letzten Monats hat die Policia Canaria drei exotische Tiere beschlagnahmt, die über eine Internetplattform zum Kauf angeboten wurden. Ein 24-Jähriger aus Granadilla de Abona wollte eine helle Tigerpython verkaufen und ein 23-Jähriger aus Santa Cruz eine Boa Constrictor. Beide Schlangen zählen

zu den potentiell gefährlichen Tieren und dürfen nicht verkauft werden. Für die Haltung braucht es eine Genehmigung. Der Handel oder die Übergabe eines solchen Tieres wird als schwerer Verstoß geahndet und kann 2.404 bis 15.025 Euro kosten. Beide haben ihr Tier freiwillig abgegeben. Ein 31-Jähriger aus San Miguel de Abona wollte einen Weißbauchigel (*Atelerix albiventris*) verkaufen. Diese in Afrika weit verbreitete Igelart zählt zu den invasiven Tierarten, deren Haltung, Verkauf und Transport strengen Regeln unterliegt. Wenn sie entkommen oder ausgesetzt werden, können sie zu einer ernsthaften Plage werden, die die heimische Flora und Fauna bedroht. Deshalb wird ein Verstoß besonders empfindlich bestraft. Die Strafen liegen zwischen 3.001 und 200.000 Euro. Der Halter gab zu seiner Entschuldigung an, dass er nicht gewusst habe, dass die Haltung des Igels unter dieses Gesetz fällt. Aber Unwissenheit schützt bekanntlich vor Strafe nicht. Das kann demnach noch richtig teuer werden. Die Tiere sind in der Auffangstation der Stiftung Neotrópico in La Laguna untergebracht. Dort ist man auf exotische Tiere spezialisiert.

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio

Mit Hundefrisör und Notfalltelefon

Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!



facebook.com/alper.wellmann.14

Centro Veterinario

Tel. +34 922 87 52 54

**ALPER WELLMANN**

**Ein Herz für Tiere**

**Die Tiersendung bei Radio Europa Samstag 11-12 Uhr**

**Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?**

**Wir helfen Ihnen weiter rufen Sie uns einfach an: 635 89 52 88 oder WhatsApp**

**Bei unserem Partner F.A.Teneriffa können Sie dann Ihre Ferienwohnung anbieten. Unter [www.ferien-auf-teneriffa.com](http://www.ferien-auf-teneriffa.com) bekommen Sie auch weitere infos zu Vv**

## Tierisch gut

## Schutz für Wachteln



**La Palma:** Die Inselregierung von La Palma will sicherstellen, dass die Wachtel auf La Palma beheimatet bleibt. Deshalb trafen sich im Rahmen des Projekts „+ Por el habitat“ Vertreter des Umweltschutzamtes und der Jäger. Es geht darum festzustellen, wie viele Exemplare überhaupt noch in freier Natur leben und was getan werden muss, um ihr Überleben zu sichern. Erste Voraus-

setzung sind gute Lebensbedingungen. Dazu gehört auch, dass brachliegende Felder wieder bewirtschaftet werden. Das wäre gleichzeitig noch eine Präventionsmaßnahme für Waldbrand. Je weniger trockenes Gestrüpp mögliche Flammen vorfinden, umso weniger Nahrung finden sie. Die Umweltabgeordnete María Rodríguez plädiert dafür, auf diesen Flächen Getreide anzubauen.

## Es wird aufgeforstet ...

## Lorbeerbäume und thermophiler Wald

**Gran Canaria:** Die Inselregierung von Gran Canaria bekämpft den Klimawandel an ganz verschiedenen Fronten, jetzt auch durch Aufforsten. In den mittleren Höhenlagen werden auf acht eigenen Fincas in Teror, Fargas, Moya, Guía und oberhalb von Las Palmas 8.000 Bäume gepflanzt. Lorbeerbäume und thermophiler Buschwald, der unterhalb des Wolkenmeers wächst und deshalb gut mit Wärme und Feuchtigkeit auskommt, sollen für zusätzliches Grün sorgen. Unter anderem werden Drachenbäume, wilde Olivenbäume, Palmen, indische Persea und Stinkwacholder angepflanzt und gleichzeitig trockenes Gestrüpp entfernt. Über 400.000 Euro investiert die Inselregierung in die Maßnahme, die sich über vier Jahre erstrecken wird. Die vorgesehenen Flächen befinden sich in den Regionen, die besonders von Waldbränden bedroht sind. Zusätzlich will die Inselregierung im Rahmen des Projekts Life Nieblas bis 2024 etwa 20.000 Lorbeerbäume im Barranco de la Virgen pflanzen, um einer drohenden Verwüstung und Bodenerosion entgegen zu wirken. Auf diese Weise sollen auch kleine Feuchtgebiete und die Selva de Doramas wiedergewonnen werden. Diese grünen und feuchten Gürtel an der Waldgrenze sind im Notfall eine wichtige Waldbrandbremse.



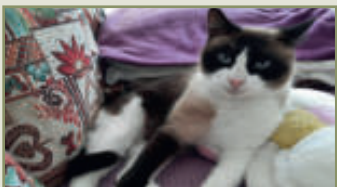


Sehr geehrte Redaktion,  
 ich lebe nun seit meiner Pensionierung im Jahr 2015 in Teneriffa. Bereits in Österreich habe ich ehrenamtlich 20 Jahre Tierschutz betrieben. Es freut mich, dass es auch hier immer wieder deutschsprachige Zeitungen gibt, die sich für das Wohl der Tiere einsetzen und helfen wollen. Leider sind die Bedingungen für das Leben der Tiere in Spanien nicht sehr erfreulich. In den letzten Jahren konnte ich ca. 700 Straßenkatzen einfangen und kastrieren lassen. Leider gab es auch viele Katzen, die krank waren und denen man nicht helfen konnte, da die finanziellen Mittel fehlten. Ein paar zutrauliche Katzen wurden von mir zur Pflege aufgenommen, für die ich versuche neue Zuhause zu finden. Auf Teneriffa ist dies jedoch sehr schwierig, da viele Menschen schon Katzen besitzen. Es gäbe jedoch in der Schweiz, Deutschland oder Österreich Interessenten für die Tiere. Leider ist es durch die derzeitige Corona-Situation sehr schwierig, Flugpaten zu finden. Katzen, die ich nicht vermitteln kann, müssen daher wieder bei den Futterstellen ausgesetzt werden, wo sie zum Kastrieren eingefangen wurden. Wichtig wäre vor allem, wenn Menschen auf den Kanaren Straßenkatzen füttern, dass diese auch dafür sorgen, dass die Katzen kastriert werden. Durch die Fütterung können Katzen eine größere Anzahl an Nachwuchs bekommen und somit erhöht sich auch das Leid der Tiere. Es wäre sehr hilfreich, wenn Sie in Ihrem Insel Magazin einen Aufruf veröffentlichen könnten. 1. Adoptionen für Katzen 2. Flugpaten für Katzen 3. Pflegeplätze für Katzen 4. Finanzielle Hilfe für die Tierarztkosten. Vielen Dank im Voraus.

Mit freundlichen Grüßen Silvia B.  
 Los Realejos, Tel. 634311266



Rocky, fünf Jahre alt



Amadeus, zwei Jahre alt



Andy und Ricky, sechs Jahre alt



Luna, Jack und Sissy, ein Jahr alt

**RADIO EUROPA** **Spanisch-Sprachkurs** 

 **¿HABLAS ESPAÑOL?**

Täglich 10:45 und 18:45 auf allen Frequenzen

Sendung verpasst:  
 Zum Nachhören einfach den Langenscheidt-Button auf der Website anklicken oder direkt den QR-Code benutzen.



„Houston wir haben ein Problem“

## Wenn Lösungen so einfach sind ...



... warum werden sie dann nicht einfach gemacht? Das fragt sich die Nachbarschaftsvereinigung von El Médano. Und vor allem, warum schützt die Gemeinde ihre Bewohner nicht? Sie schrieb uns dazu einen Leserbrief und erklärte, wie einfach die Lösung tatsächlich war. „Über ein Jahr lang haben wir immer wieder die Polizei, den Notruf oder die Gemeinde angerufen, um uns über den Lärm und die Vibrationen

zu beklagen, die von der Plattform Houston ausgehen, die zur Überholung im Hafen von Granadilla de Abona liegt. Die ständigen Vibrationen bei Tag und Nacht haben bei einigen Nachbarn sogar zur Beeinträchtigung ihrer mentalen und physischen Gesundheit geführt und auch zu Schlafstörungen. Die Gemeinde oder auch die Polizei kümmerte sich nicht um die Beschwerden. Wir haben schließlich herausgefunden, dass die Plattform dem Unternehmen Diamond Offshore Drilling gehört und haben uns mit der Abteilung für „Gesundheit, Sicherheit und Umwelt“ verbinden lassen. Man hat uns direkt zum Direktor durchgestellt. In einem halbstündigen Gespräch stellte sich heraus, dass das Unternehmen überhaupt nichts von unseren Beschwerden oder von Vibrationen wusste. Niemand der lokalen Behörden hatte sie informiert. Er versprach uns, sich mit dem Kapitän der Plattform Ocean Great White in Verbindung zu setzen, um sich zu informieren. Eine Stunde später rief er uns zurück und erklärte uns, dass auch der Kapitän nichts von Schwierigkeiten wusste. Jetzt würde aber ein Protokoll in Gang gesetzt. Sie würden Teile austauschen, Maschinen ins Gleichgewicht bringen und nach dem Problem suchen. Einige Tage später erhielten wir direkt eine Nachricht von Diamond Offshore Drilling, in der uns bestätigt wurde, dass die Ingenieure Motoren ausgetauscht hätten und sie ließen bei uns anfragen, ob das Problem jetzt gelöst sei. Als Anwohner fällt es uns schwer zu glauben, dass mit nur einem Anruf die Vibrationen, die ein Jahr lang unsere Gesundheit und Wohlbefinden beeinträchtigt haben, abgestellt wurden.

Zweifelsohne bleiben für uns aber die bängigen Fragen: Kann es sein, dass nach einem Jahr voller Beschwerden, nicht eine einzige Person in der Gemeinde/Regierung die Plattform in Kenntnis gesetzt hat und noch nicht einmal daran gedacht hat, einfach zum Hörer zu greifen und einen Anruf zu tätigen? Wie kann es sein, dass die zuständigen Behörden wissentlich die Gesundheit so vieler Menschen aufs Spiel gesetzt haben? Wir haben den Eindruck, dass sie ein Jahr lang nur damit beschäftigt waren, den Ball von einem zum anderen zu schieben. Sie haben uns dazu gebracht uns zusammensetzen, Anwälte zu konsultieren, Beweise zu sammeln, Videos zu drehen und Experten zu beauftragen, die Lärmbelastung zu überprüfen. Jetzt fragen wir uns, ob wir Anwohner auch die Probleme lösen müssen, wenn andere Plattformen ankommen?

Plataforma Vecinos de El Médano

Hallo!

Ich verfolge Ihre Lokalmeldungen von Radio Europa schon seit Jahren und möchte mich für das kompakte Informationsangebot bedanken. Als direkter Anwohner (und somit auch Leidtragender) des geplanten Großprojekts Soria - Chira hatte ich bereits mehrfach Gelegenheit, mit verantwortlichen Ingenieuren von REE zu sprechen. Abgesehen davon, dass bei dieser Firma oft die linke Hand nicht weiß, was die rechte gerade tut, sind diese Stauspeicherkraftwerke KEINE Anlagen zur Energiegewinnung, sondern lediglich gigantische Batterien zur Speicherung von Solar- und Windenergie. Der einzige Zugewinn an Energie käme durch den leider sehr spärlichen Regen in den Einzugsgebieten der Stauseen. Zur Speicherung sauberer Energie gibt es heutzutage die Wasserstofftechnologie. Anstatt das schönste Tal im Süden Gran Canarias umzugraben, die Bergwelt mit Hochspannungsleitungen zu verschandeln und hunderte Menschen dabei zu enteignen, könnte man ebenso gut eine Wasserstoffanlage auf einer der riesigen Brachflächen bei Arinaga errichten. Da Sie öfter über diese Projekte berichten, wollte ich Ihnen diese leicht verifizierbaren Informationen gerne zukommen lassen.

Vielen Dank und mit freundlichen Grüßen,  
 Stefan B.

### Christin zu 3. auf dem Rad Immer fröhlich unterwegs

**Teneriffa:** Ende März ist Christin mit ihren beiden Hunden Pequeña und Gizmo und ihrem Fahrrad in Santa Cruz in die Fähre gestiegen, um zurück nach Deutschland zu fahren. Inzwischen ist sie auf dem Weg nach Almería. Unterwegs hat sie in Andalusien einen kleinen Galgo gerettet, der ihr irgendwo im Nirgendwo zugelaufen ist. Sie konnte ihn erfolgreich an eine Tierschutzorganisation übergeben. Es gab auch eine Übernachtung in einer kleinen Pension, zwei Tage wegen Regen im Zelt, einen Besuch auf einem Campingplatz und vieles mehr. So manches Mal hat sie schon die Sonne Teneriffas vermisst, aber die gute Laune hat sie nicht verloren. Wer sich für die Reise interessiert, findet regelmäßig Videos auf der Webseite von radioeuropa.fm oder auf dem Christins Youtube-Kanal.

### Kulturleben erwacht

### „Gran Canaria suena“ – Gran Canaria träumt

**Gran Canaria:** Gran Canaria träumt nicht nur von einer Auferstehung des Kulturlebens, sondern setzt auch alles daran um diesen Traum wahr werden zu lassen. Auch um den Künstlern endlich wieder eine Bühne zu geben. Deshalb soll es ab Juli ein Open-Air-Konzert auf dem Messegelände Infecar in Las Palmas geben, an denen rund 800 Menschen teilnehmen können. Unter strengen Auflagen, mit Abstand zwischen den Sitzplätzen und natürlich open air. Über einen QR-Code können Essen und Getränke bestellt werden, dies wird dann direkt an den Platz geliefert. Die Auswahl der Künstler ist bunt gemischt – für jeden Geschmack soll etwas dabei sein. Laut Veranstaltungsleiter Juan Francisco Senabre haben unter anderen bereits „Los Gofiones“, „Amistades Peligrosas“, „OBK“, „Mocedades“ und „El Funambulista“ zugesagt. Vom 9. bis 31. Juli gibt es auf Gran Canaria ein traumhaftes Kulturprogramm. Mehr dazu auf der Webseite [gran Canariasuena.com](http://gran Canariasuena.com).

### Ausstellung Ein Mal Lachen gefällig?

**Gran Canaria:** Noch bis zum 4. Juni ist in der Casa de la Cultura am Parque de La Granja eine besondere Art zeitgenössischer Kunst zu sehen. Es geht darum wie, der Humor oftmals in den skurrilsten Kontexten entsteht. Lachen ist bei dieser Ausstellung ausdrücklich erwünscht. „Der Humor ist die Waffe der Armen, um über die Mächtigen zu lachen. Wir nutzen sie, um uns in angstmachenden Situationen gerade von dieser Angst zu befreien.“



### Noch mehr Verteilerstellen ...

Wie in den letzten Ausgaben stellen wir unseren Lesern gerne weitere Verteilerstellen vor, an denen Sie das Insel Magazin kostenlos finden können. Und natürlich bei all unseren Kunden.



Kai's Metzgerei in Los Menores



Luna's Metzgerei in Guargacho



Fruteria in der Urbanisation Miraverde in Adeje



**ASSSA**  
VERSICHERUNGEN  
seit 1935

**Erstklassige  
Krankenversicherung für  
internationale Kunden**

 **Ohne Zuzahlungen und keine altersbedingte Prämienerrhöhung.**

 **Vertraglich garantierter Kündigungsschutz.**

 **Persönlicher und professioneller Kundenservice in Ihrer Sprache.**

 **Sofortiger Zugang zu privaten Fachärzten und Notfallversorgung ab dem 1. Tag.**

 **Top-Ärzte und angesehene Privatkliniken.**

 **Umfangreiche jährliche Vorsorgeuntersuchungen und jederzeit Einholung einer 2. ärztlichen Meinung.**

 **Aufnahme bis 79 Jahre.**

 **Preisnachlass auf Vertragslaufzeit.**

• **Teneriffa Süd** · Av. Juan Carlos I, 32 · C.C. Bahía de los Cristianos · Local 21 - Los Cristianos  
 • **Teneriffa Nord** · Inmobiliaria Imperial, c/ Retama, 3 - Local 4 - Puerto de la Cruz  
 Donnerstags nach Terminvereinbarung

922 752 794 · [tenerife@asssa.es](mailto:tenerife@asssa.es) · [asssa.es](http://asssa.es)

VivaDiag™ SARS-CoV-2 Antigen-Schnelltest

## Jetzt endlich!!!



1



2



TESTVERFAHREN

3



Extraktionsröhrchen

4



Extraktionskompatte aufsetzen  
3 Tropfen (ca. 60 µl)

5



Nach 15 min Testergebnis ablesen  
Positiv Negativ Ungültig

**Preise 1 - 9,95€ plus 2,50 VS  
Bis 5 Stück**

**25 St. Einheit 195.--€ plus 5.--€ VS**

**Bei höheren Stückzahlen bitte Preis Anfrage.**

**Sie können das über PayPal oder auch BBVA Konto zahlen**

**PayPal: [corona@radioeuropa.fm](mailto:corona@radioeuropa.fm)**

**Konto Nr.: ES7401826030100201531357**



**Jetzt bei uns BESTELLEN:**

**[www.radioeuropa.fm/corona-schnelltest.html](http://www.radioeuropa.fm/corona-schnelltest.html)**

**Lieferung per Post 8 bis 14 Tage Kanarische Inseln.**





# F.A. Teneriffa

*Jetzt  
geniessen*

*Endlich  
frei*



*Corona  
sicher*

*Home  
Office*



*Bei uns finden Sie die passende Unterkunft für Ihre Auszeit auf Teneriffa.  
Wir bieten nur Objekte mit einer Lizenz für touristische Vermietung an.  
In einer privaten Unterkunft können Sie sich besonders gut schützen.  
Wenn sie dem Lockdown entfliehen und ihr Home Office in die Sonne verlagern,  
finden Sie bei uns auch Objekte mit Glasfaseranschluss zur Langzeitmiete.*

*Oder sind Sie selbst Eigentümer einer Unterkunft auf Teneriffa,  
die Sie verkaufen oder vermieten möchten? Melden Sie sich bei uns!*

*www.ferien-auf-teneriffa.com - info@ferien-auf-teneriffa.com  
+49 40 63796936 - +34 822 047 891 - WhatsApp +34 636 024 851*





## Sport-Ticker

### „Run“ auf den Marathon



**Teneriffa:** Noch ist Zeit bis zum 14. November. Denn erst dann fällt der Startschuss zum internationalen Marathon von Teneriffa, aber schon jetzt beginnt der Wettlauf um einen Startplatz. Seit April sind die Listen geöffnet und je früher man sich anmeldet, umso günstiger ist die Startgebühr. Die nächste Anmeldefrist läuft noch bis zum 15. August. In diesem Zeitrahmen kostet ein Start zum Marathon 37 Euro, zum Halbmarathon 29 Euro und zum Acht-Kilometer-Lauf 14 Euro. Anmeldungen werden unter <https://tenerifemaraton.trackingsport.com/events/modalidades.xhtml> entgegen genommen.

### Kajak-Weltmeisterschaft 2021

**Lanzarote:** Vom 1. bis 7. Juli wird auf Lanzarote die Weltmeisterschaft der Kajaks im offenen Meer „CF Canoe Ocean Racing World Championships Lanzarote Isla de los Volcanes“ ausgetragen. Unter Einhaltung der COVID-Regeln werden rund tausend Kajakfahrer aus 50 Nationen am Start sein, darunter die Eliten der Weltspitze. Die Organisatoren des Wettkampfes rühmten „die hervorragende Qualität der Insel Lanzarote, die für Kajakfahrer und Liebhaber des Meeres ein echtes Paradies ist“. Für Lanzarote, wo Wassersport und überhaupt Sport sehr gefördert wird, ist diese Veranstaltung ein erster Schritt zurück in die Normalität.



### V. Regata Puertos Canarios

**Kanaren:** Zum fünften Mal wird die „Regata Puertos Canarios“ ausgetragen. Der Startschuss fällt am 10. Mai in der Marina del Sur in Las Galletas und endet am 16. Mai in Hafen von Santa Cruz de la Palma. Dazwischen fahren die rund 20 Teilnehmer auch die Häfen von Valle Gran Rey auf La Gomera und La Restinga auf El Hierro an. Erstmals sind nicht nur kanarische Segler am Start, sondern es haben sich auch Kollegen aus Madeira angekündigt. Auf jedem Boot fahren neben dem Skipper drei- bis sechsköpfige Teams mit. Es geht bei dieser Regatta, die von dem Verein Lanzarote Sailing Paradise initiiert wurde und von Cicar unterstützt wird, nicht nur um den Sportsgeist, sondern auch um ein Umweltbewusstsein rund um das Meer. Deshalb wird es zusätzliche Preise für die Sichtung von Walen und Delfinen und Meeresschutzaktivitäten geben. In diesem Sinne heißt es am 10. Mai: „Schiff ahoi“ und viel Spaß beim Cruisen!

## Vulcano Sports in Costa del Silencio Clubleben mit Sport, Freizeit & Vergnügen



Hochwertige Markenartikel inklusive professioneller Beratung gibt es im Laden

**Teneriffa:** Club Vulcano Sport in Costa del Silencio im Süden Teneriffas ist ein echter Treffpunkt und Insidertipp für alle die aktiv Sport treiben, passiv zuschauen oder einfach nur die Gesellschaft und das bunte Treiben genießen möchten. Dabei wird Vielfalt großgeschrieben. Denn der Club bietet vier Padel- und zwei Tennisplätze sowie je einen Platz für Beachvolleyball oder Fußball. Wer es bedächtiger mag, kann sogar Boule spielen. Außergewöhnlich ist die Sportart Pickleball, die eine Mischung aus Badminton, Tennis und Padel ist. Pickle wurde schon 1965 in den USA erfunden. Es wird auf einem Feld in der Größe des Badmintonplatzes gespielt und ist so einfach zu erlernen, dass auch ein Laie innerhalb kürzester Zeit Spaß daran hat. Und wer keinen Spielpartner hat, der findet in diesem Club bestimmt bald neue Sportsfreunde, mit denen man sich messen kann. Einfach mal nach ei-

nem Spielpartner fragen.

#### Insidertreff für Alt und Jung

Im Vulcano Sports Club findet der Sportbegeisterte aber noch viel mehr. In einem Fachgeschäft werden hochwertige Markenartikel für die angebotenen Sportarten verkauft. Die kompetente Fachberatung gibt es gleich noch dazu. Erst kürzlich kamen die neue Kollektionen von Head, Babolat, Cartri und die neuen Schuhe von Sprint Pro 3.0 an. Es geht aber nicht nur um Sport, sondern auch um Geselligkeit und neue Kontakte. Deshalb gibt es zwei Terrassen mit Panoramablick, einen Grillplatz und die Cafeteria/Lounge Bar, in der man sich beim Blick auf den Platz entspannen kann. Jeden Freitag lädt die Happy Hour mit zwei Bier zum Preis von einem zum Verweilen an. Das Angebot gilt bis das Fass leer ist. Perfekt, um mit dem besten Kumpel noch ein wenig zu fachsimpeln. Oder wie wäre es mit einem leckeren Clubfrühstück im Freundeskreis? Auch dieses Angebot wird inzwischen gerne und rege angenommen. Deshalb am besten rechtzeitig reservieren! Der Vulcano Sports Club befindet sich am Paseo Cronos 8 in Costa del Silencio. Er öffnet montags bis samstags von 9 bis 23 Uhr und sonntags von 13 bis 21 Uhr. Telefonisch ist der Club über die Telefonnummer 621 055 44 4 erreichbar oder über die E-Mail [club.vulcano@gmx.net](mailto:club.vulcano@gmx.net). Mehr Infos auch auf [www.vulcanosports.com](http://www.vulcanosports.com).

# Club Vulcano







**Neuheiten 2021**

Unsere Anlage bietet Tennis-, Padel-, Volley- und Boule-Plätze, ein Geschäft, einen Grillbereich und vieles mehr.

**Tennis- und Padelkurse fuer Gruppen, Einzelspieler, Kindergruppen usw.**

📍 Paseo Cronos, 8 | Costa del Silencio | Las Galletas | Arona

📞 Reservierungen + Info: 621 055 444

✉ [club.vulcano@gmx.net](mailto:club.vulcano@gmx.net) | 🌐 Vulcano Sports Tenerife

**MUSIK/TEATER/TANZ****02. Mai, Sonntag**

- Musikalischer Frühling 2021, Sonntagsmatinee mit verschiedenen Musikgruppen der Insel. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 11.30 Uhr. Karten immer ab Montag für das nächste Konzert. auditoriodetenerife.com.

- Muttertags-Konzert mit Gerson Galván. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 15 Euro, teatroleal.es.

- Ballets de Tenerife mit „Raíces“. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 19 Uhr, Eintritt 8 bis 12 Euro, teatroguimera.es

**07. Mai, Freitag**

- Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife unter der Leitung von Antonio Méndez mit Werken von D. Shostakóvich und E. Elgar. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com.

**08. Mai, Samstag**

- Kindertheater „El Secreto de Ratoncito Pérez“. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 18 Uhr, Karten 8 bis 12 Euro, teatroguimera.es

**09. Mai, Sonntag**

- Musikalischer Frühling 2021, Sonntagsmatinee mit verschiedenen Musikgruppen der Insel. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 11.30 Uhr. Karten immer ab Montag für das nächste Konzert. auditoriodetenerife.com

**14. Mai, Freitag**

- „Bailamé Amores“ mit Yolanda G. Sobrado. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19.30 Uhr, Eintritt 6 Euro, arona.org.

- DanzaTTack 2021, internationales Tanzfestival im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, teatroelsauzal.com.

**14./15. Mai**

- „El Abrazo“, Theaterstück um das Wiedersehen eines einstigen Liebespaars im hohen Alter. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 19 Uhr, Eintritt 22 bis 30 Euro, teatroguimera.es

**15. Mai, Samstag**

- Familienkonzert des Sinfonieorchesters Tenerife unter Leitung von Irene Gómez Calado im Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 12 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com

- Tribut an Tina Turner & George Michael im Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, arona.org.

**16. Mai, Sonntag**

- Musikalischer Frühling 2021, Sonntagsmatinee mit verschiedenen Musikgruppen der Insel. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 11.30 Uhr. Karten immer ab Montag für das nächste Konzert. auditoriodetenerife.com

**19. Mai, Mittwoch**

- „Mord im El Leal“, theatralische Tour, inspiriert von Kriminalgeschichten von Agatha Christie mit Beteiligung des Publikums. Die Tour ist auf 20 Teilnehmer limitiert.

Sie beginnt um 20 Uhr. Karten 5 Euro, über [entradasatualcance.es](http://entradasatualcance.es).

**21. Mai, Freitag**

- Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife unter der Leitung von Karl Heinz Steffens mit der Solistin Viviane Hagner an der Violine. Gespielt werden Werke von W.A. Mozart, S. Prokofief und S. Strauss. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com.

- „Titeres en Concierto“, ein Marionettenkonzert mit internationaler Musik. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19.30 Uhr, Eintritt 6 Euro, arona.org.

**22. Mai, Samstag**

- Tango Show des Meisters Ernesto Rassi im Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19.30 Uhr, Eintritt 6 Euro, arona.org.

**23. Mai, Sonntag**

- Musikalischer Frühling 2021, Sonntagsmatinee mit verschiedenen Musikgruppen der Insel. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 11.30 Uhr. Karten immer ab Montag für das nächste Konzert. auditoriodetenerife.com

**28. Mai, Freitag**

- Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife unter der Leitung von Víctor Pablo Pérez und dem Solisten Rafal Blechacz am Piano mit Werken F. Chopin und J. Sibelius. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com.

**29. Mai, Samstag**

- Konzert zum Día de Canarias mit Chago Melián im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro.

**30. Mai, Sonntag**

- Musikalischer Frühling 2021, Sonntagsmatinee mit verschiedenen Musikgruppen der Insel. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 11.30 Uhr. Karten immer ab Montag für das nächste Konzert. auditoriodetenerife.com

**04. Juni, Freitag**

- Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife unter der Leitung Jaume Santoja und dem Pianisten Daumants Liepins mit Werken von S. Rachmaninov und E. Soutullo. Auditorio Adán Martín in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com.

**AUSSTELLUNGEN****Bis 30. Mai**

- „Escalas“ – Gemäldeausstellung von Luis Palmero. TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 12 bis 20 Uhr, [www.teatenerife.es](http://www.teatenerife.es).

**Bis zum 9. Juni**

- Ausstellung Jajaja! (Risa rara), zeitgenössische Kunst von neun Künstlern über Humor und Humorvolles. Casa de la Cultura, Parque La Granja in Santa Cruz. Geöffnet Montag bis Freitag 10 bis 14 Uhr und 17 bis 21 Uhr, Samstags 17 bis 21 Uhr, Eintritt frei.

**SONSTIGES****Am 3. Mai**

- Día de la Cruces mit einer Ausstellung geschmückter Kreuze an der Rambla in Santa Cruz de Tenerife. Das ist unbedingt einen Ausflug wert!

**27. Mai**

- „Platón“, kanarischer Film von Iván López. Teatro El Sauzal, 19 Uhr, Eintritt 3 Euro, teatroelsauzal.com.

**Bis 29. September**

- Ruta de los Menceyes, kostenlose Stadtführung in La Laguna. An Werktagen von 10 bis 12 Uhr, außer dienstags. Dienstags gibt es eine Nachmittagsführung von 17 bis 19 Uhr. Anmeldung unter [tbaroom@lalaguna.es](mailto:tbaroom@lalaguna.es) oder über Telefon 922 60 30 00 DW 13172, von 8 bis 14 Uhr.

**REGELMÄSSIGE MÄRKTE****Süden**

- Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Sa. und So. von 8 bis 14 Uhr.

- Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

- Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

- Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandez Clez. Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Sa. und So. 8 bis 14 Uhr.

- Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Sa. und So. von 8 bis 13.30 Uhr.

- Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

- Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Sa. und So. 8 bis 14 Uhr.

- Kunsthandwerksmarkt „Granadilla Artesanal“, Vía Arquitecto Marrero Regalado in Granadilla de Abona, immer von 9 bis 14 Uhr.

**Norden**

- Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

- Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejiña, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

- Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Sa. 8 bis 15 Uhr und So. 8 bis 14 Uhr.

- Bauernmarkt in Santa Úrsula, Carretera España 2, samstags 8 bis 14 Uhr, [www.aytosantaursula.es](http://www.aytosantaursula.es)

- Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

- Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Sa. und So. 8 bis 13.30 Uhr.

- Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, So. 9 bis 14 Uhr.

**Petras Deutscher Bücherstand**  
- seit 25 Jahren -



Tauschbörse: Ihre Zeitschrift (nicht älter als 3 Wochen) gegen ein Romanheft Ihrer Wahl.

Calle Acevinos 2  
La Paz  
38400 Puerto de la Cruz  
Tel. 922 38 6426

**Öffnungszeiten**  
Mo-Sa von 10:00 - 14:00 Uhr

**FERIENHÄUSER UND APARTMENTS**  
von privat – für privat



**URLAUB AUF TENERIFFA?**  
Wir bieten Ihnen individuelle und preiswerte Apartments und Ferienhäuser - mit und ohne Pool.

**SIE HABEN EIGENTUM AUF TENERIFFA?**  
Eigentum will bewohnt sein.  
Verwandeln Sie Leerstand in bares Geld  
- Wir suchen ständig neue Objekte für unsere Stammkunden -

**Teneriffa-FeWo**  
Sabine Ruthardt  
Tel.: 671 741 296  
[teneriffa-fewo@email.de](mailto:teneriffa-fewo@email.de)  
[www.teneriffa-ferienwohnungen.eu](http://www.teneriffa-ferienwohnungen.eu)

**private HOLIDAY**

**Wir beraten Sie gerne auch telefonisch**  
(0841) 45 44 04 11

50 Euro für jede Buchung!

Gutschein Code: InselMagazin

**GUTSCHEIN**

[www.private-holiday.de](http://www.private-holiday.de)

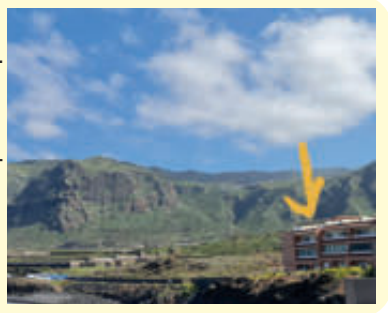
*Kleinanzeigen*

**Handmixer / Pürierstab** Braun 4169, 10€, **Reise-Wasserkocher** „Severin“ für ca. 500ml Inhalt, 120V + 220V, 7€, **Waschbeckenbrause** für eine komfortable Haarwäsche, Brauseschlauch mit Edelstahlummantelung, Umschalten zwischen Armatur / Brause per Druckschalter, 6€ Tel: **649 279 612**

**2 Markisen à 2 Meter**, Waschmaschine, Fernseher, Balkontisch mit 2 Stühlen und neuen Auflagen, 2-flammige Gasplatte unbenutzt, Gasflaschen, Kühlschrank usw. Whatsapp **634356044**

**Ferienapartments im La Chiripa** ab 45€/Tag. Viele Sommer- und Herbsttermine noch frei. fewo.chiripa@gmail.com oder **+491778451748**

**Saisonmiete in Teneriffa Nord:** Wohnung am Meer (20 Meter) + unverbauter traumhafter Bergblick (nahe Los Silos). Vorwiegend dieses Jahr. Sehr schön eingerichtete 2-Zimmerwohnung mit Wintergarten und Dachterrasse. Bis zum frühen Nachmittag Sonne im Wintergarten. Eigenes WLAN, Internet Fernseher, Waschmaschine und Trockner+ Tiefgaragenstellplatz. Zunächst ab Juli (Mindestmietdauer 2 Monate) Warmmiete + Internet, 850€/Monat. **+491797009041** (Whatsapp), h.v.bormann@freenet.de



**Opel Astra Limousine**, BJ 2011 Nov., nur 110000 km, bestens in Schuss und gepflegt. Kein Unfall- oder Mietwagen. 2. Hd. Bei ernsthaftem Interesse Bilder oder Testfahrt vereinbaren. Preis 4500€ . Komplettausstattung mit Klima, Rückfahrsektoren, Lichtsensoren, Bordcomputer mit Telefonanschluss, CD/Mp3 Radio, alles Automatik ausser Schaltung, bequemer Wagen, dabei sehr sparsam. Verbrauch nur bis zu 0.4 l über Werksangabe. TÜV Nov. 2021.Tel: **692857854**

**Haushaltsauflösung in TF-Süd**, u.a. sehr stabiles Doppelbett (Untergestelle und Matratzen lassen sich durch Verbindungswinkel bzw. Reißverschlüsse miteinander verbinden): **+49 1573 398 063**.

**Indiv. priv. Ausflüge** auf TF/alle Kanaren mit großem PKW, Reisebegleitungen weltweit, Kreuzfahrten, Pflege/Betreuung Älterer und Menschen mit Handikap, Objektreinigung, Kleinreparaturen, Wohlfühlmassagen (auch Haus/Hotel): **+34 664 085 154**

**Suche Tiefkühlschrank**, Kühlschrankgröße, gebraucht, in gutem Zustand, Tel. **922 829 829**.

**Handwerker** übernimmt Maler- oder Gipsarbeiten. Brauchen Sie Hilfe? Rufen Sie mich an. M. Eisen unter Tel. **630 429 793**.

**ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!**  
Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus.  
Herr Fischer: **+49 178 844 40 33 (Puerto)**  
**+49 157 578 68012 (Adeje)**



**„Bares für Rares“**  
Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10 – 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616165502 „Bares für Rares“ einzigartig auf Teneriffa [www.viviendaymas.com](http://www.viviendaymas.com)



**Ich bin noch zu haben**  
**170 CDI** trotz des Alters top fit und sehr gepflegt. Habe ansonsten viel zu bieten. Mein neuer Besitzer wird noch viele Jahre Freude mit mir haben. Ich bin sehr zuverlässig und werde für nur 2.950,-€ ein guter Partner sein.  
Ruf mich an. **922-829 829**

**Cam do!**  
**Customer Care Representatives und Sales Representatives B2B**  
in Voll- und Teilzeit (Deutsch)

Du bist kommunikativ und serviceorientiert?  
Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen Customer Care und Sales. Unsere Büros in Golf del Sur und La Orotava wachsen weiter.  
Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

- ✓ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Professionelle Einarbeitung
- ✓ Vielfältige Weiterbildung
- ✓ Moderne Büros
- ✓ Unterstützung bei Anmeldung der NIE & SV Nummer.

**ICanDo.es** Ruf uns an: **+34 902 018 045** E-Mail: [info@icando.es](mailto:info@icando.es)

**Umziehen ist Vertrauenssache**

**Umzüge · Beiladungen · Warentransporte · Einlagerungen**

**Günstig & direkt nach** Deutschland, Österreich, Schweiz, Belgien, Holland und Luxemburg



**Deutschland - Europa - weltweit**

Fragen Sie nach unseren günstigen Transportpreisen: Lager Hamburg - Lager Santa Úrsula - Lager Hamburg

Wir führen auch preiswert und kompetent Umzüge auf Teneriffa und zwischen den Inseln durch!

[umzuege@mobiltrans.com](mailto:umzuege@mobiltrans.com)  
[www.mobiltrans.com](http://www.mobiltrans.com)



**Hotline:**

**+34 922 300 098**  
**+49 361 262 7765**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



Mobiltrans GmbH - Int. Moebelspedition S.L.U. · Camino San Clemente · 38390 Santa Úrsula (Salida/Ausfahrt 28) · Teneriffa

**MÖCHTEN SIE DAS HAUS IHRER TRÄUME VERKAUFEN ODER KAUFEN?  
KOMM NUN REIN!**



**Ref: 3064**

### Villa in La Concepción, Adeje

Fantastische Villa in La Concepción, Adeje (Innenraum 180 m2 und Grundstück 1.000 m2) mit Salzwasserpool und beeindruckendem Panoramablick aufs Meer, die Berge, La Gomera, El Hierro und La Palma.



**4**



**3**



**3**



### Ländliches Haus in El Choro, Acojeja

Ländliches Haus in El Choro, mitten in den Bergen und mit ländlicher Atmosphäre und fantastischer Beweidung. 10 Minuten von der Autobahn Tejina-Guia de Isora. Obstgarten und Garten, 2 Schlafzimmer, Parkplatz im Freien neben dem Haus. Beeindruckende Aussicht auf die Berge und das Meer



**2**



**1**



**2**



**Ref: 3070**

### Haus in Granadilla

Schönes historisches Haus zum Verkauf in Granadilla. 15 Minuten vom Strand von Medano entfernt, in der Nähe des Flughafens. Sie können die Ruhe und den Komfort genießen, es hat 3 Etagen mit 3 großen Schlafzimmern und 2 Bädern, es hat auch einen Garten und eine Terrasse.



**Ref: 3627**



**3**



**2**

